



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

donderdag

jeudi

25-06-2009

25-06-2009

avond

soir

Het Beknopt Verslag geeft een samenvatting van de debatten. Rechtzettingen kunnen schriftelijk meegedeeld worden vóór

01/07/2009, om 16 uur.

aan de dienst Vertaling BV-CRA

Fax: 02 549 82 33

e-mail: vert.crabv.correcties@deKamer.be

Le Compte rendu analytique est un résumé des débats. Des rectifications peuvent être communiquées par écrit avant le

01/07/2009, à 16 heures.

au Service de Traduction du CRA-BV

Fax: 02 549 82 33

e-mail: trad.crabv.corrections@laChambre.be

* Wordt gevoegd bij de definitieve versie van het integraal verslag (CRIV-reeks, op wit papier)

* Est joint à la version définitive du compte rendu intégral (les documents CRIV, sur papier blanc)

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>Ecolo-Groen!</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>LDD</i>	<i>Lijst Dedecker</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>Open Vld</i>	<i>Open Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
<i>PS</i>	<i>Parti Socialiste</i>
<i>sp.a</i>	<i>socialistische partij anders</i>
<i>VB</i>	<i>Vlaams Belang</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
<i>DOC 52 0000/000</i>	<i>Parlementair stuk van de 52e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	<i>DOC 52 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 52e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>	<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i> <i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i> <i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>	<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>
<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>	<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>
<i>MOT</i>	<i>alle moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)</i>	<i>MOT</i>	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

INHOUD		SOMMAIRE	
Berichten van verhindering	1	Excusés	1
ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	1	PROJETS ET PROPOSITIONS	1
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap betreffende de onverenigbaarheden voor de leden van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap (2018/1-2)	1	Projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone en ce qui concerne les incompatibilités pour les membres du Parlement de la Communauté germanophone (2018/1-2)	1
<i>Algemene bespreking</i> Sprekers: Christian Brotcorne , rapporteur	2	<i>Discussion générale</i> Orateurs: Christian Brotcorne , rapporteur	2
<i>Bespreking van de artikelen</i>	2	<i>Discussion des articles</i>	2
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens met het oog op het verbod op de financiering van de vervaardiging, het gebruik of het bezit van uraniumwapens (1935/1)	2	Projet de loi modifiant la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes, en vue d'interdire le financement de la fabrication, de l'utilisation ou de la détention des armes à uranium (1935/1)	2
<i>Algemene bespreking</i> Sprekers: Hilde Vautmans , rapporteur, Juliette Boulet , Brigitte Wiaux , Dirk Van der Maelen , André Flahaut	2	<i>Discussion générale</i> Orateurs: Hilde Vautmans , rapporteur, Juliette Boulet , Brigitte Wiaux , Dirk Van der Maelen , André Flahaut	2
<i>Bespreking van de artikelen</i>	4	<i>Discussion des articles</i>	4
Wetsontwerp houdende diverse bepalingen met betrekking tot het centraal strafregister (1997/1-5)	5	Projet de loi portant diverses dispositions concernant le casier judiciaire central (1997/1-4)	5
- Wetsvoorstel betreffende de getuigschriften van goed zedelijk gedrag (81/1-4)	5	- Proposition de loi relative aux certificats de bonnes conduite, vie et mœurs (81/1-4)	5
- Wetsvoorstel betreffende de afgifte van uittreksels uit het strafregister aan particulieren (1172/1)	5	- Proposition de loi relative aux extraits de casier judiciaire délivrés aux particuliers (1172/1)	5
<i>Algemene bespreking</i> Sprekers: Marie-Christine Marghem , rapporteur, Stefaan Van Hecke , Bert Schoofs , Raf Terwingen , Renaat Landuyt , Clotilde Nyssens , Stefaan De Clerck , minister van Justitie	5	<i>Discussion générale</i> Orateurs: Marie-Christine Marghem , rapporteur, Stefaan Van Hecke , Bert Schoofs , Raf Terwingen , Renaat Landuyt , Clotilde Nyssens , Stefaan De Clerck , ministre de la Justice	5
<i>Bespreking van de artikelen</i> Sprekers: Renaat Landuyt , Stefaan De Clerck , minister van Justitie	15	<i>Discussion des articles</i> Orateurs: Renaat Landuyt , Stefaan De Clerck , ministre de la Justice	15
VERKIEZING VAN HET EUROPEES PARLEMENT	16	ELECTION DU PARLEMENT EUROPÉEN	16
Onderzoek van de geldigheid van de	16	Examen de la validité des opérations électorales	16

kiesverrichtingen betreffende de verkiezing van het Europees Parlement van 7 juni 2009 <i>Sprekers: Ben Weyts, rapporteur, Bart De Wever, Bart Laeremans</i>		relatives à l'élection du Parlement européen du 7 juin 2009 <i>Orateurs: Ben Weyts, rapporteur, Bart De Wever, Bart Laeremans</i>	
Commissie belast met de opvolging van de financiële crisis	25	Commission du suivi de la crise financière	25
Rekenhof Opruststelling van de eerste voorzitter	26	Cour des comptes Mise à la retraite du premier président	26
Verzending van een voorstel van resolutie naar een andere commissie	27	Renvoi d'une proposition de résolution à une autre commission	27
Inoverwegingneming van voorstellen	27	Prise en considération de propositions	27
Urgentieverzoek <i>Sprekers: Renaat Landuyt, Bart Tommelein, voorzitter van de Open Vld-fractie, Camille Dieu, Hans Bonte</i>	28	Demande d'urgence <i>Orateurs: Renaat Landuyt, Bart Tommelein, président du groupe Open Vld, Camille Dieu, Hans Bonte</i>	28
Mededeling	29	Communication	29
NAAMSTEMMINGEN	29	VOTES NOMINATIFS	29
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Jan Jambon over "het verborgen houden van een "miljoenenfraude" door de Nationale Loterij" (nr. 336) <i>Sprekers: Maya Detiège</i>	29	Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Jan Jambon sur "la dissimulation d'une fraude portant sur plusieurs millions par la Loterie nationale" (n° 336) <i>Orateurs: Maya Detiège</i>	29
Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Chili inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het diplomatiek en consular personeel, gedaan te Brussel op 6 december 2007 (1990/1) <i>Sprekers: Bruno Valkeniers</i>	30	Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République du Chili sur l'exercice d'activités à but lucratif par certains membres de la famille du personnel de missions diplomatiques et de postes consulaires, fait à Bruxelles le 6 décembre 2007 (1990/1) <i>Orateurs: Bruno Valkeniers</i>	30
Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst van de Raad van Europa inzake het witwassen, de opsporing, de inbeslagname en de confiscatie van opbrengsten van misdrijven en de financiering van het terrorisme, gedaan te Warschau op 16 mei 2005 (2015/) <i>Sprekers: Servais Verherstraeten, voorzitter van de CD&V-fractie</i>	31	Projet de loi portant assentiment à la Convention du Conseil de l'Europe relative au blanchiment, au dépistage, à la saisie et à la confiscation des produits du crime et au financement du terrorisme, faite à Varsovie le 16 mai 2005 (2015/) <i>Orateurs: Servais Verherstraeten, président du groupe CD&V</i>	31
<i>Naamstemmingen (Voorzetting)</i>	31	<i>Votes nominatifs (Continuation)</i>	31
Wetsontwerp houdende instemming met het Internationaal Verdrag betreffende de bestrijding van daden van nucleair terrorisme, gedaan te New York op 14 september 2005 (2016/1)	31	Projet de loi portant assentiment à la Convention internationale pour la répression des actes de terrorisme nucléaire, faite à New York le 14 septembre 2005 (2016/1)	31
Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Peru inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het diplomatiek en consular personeel, gedaan te Brussel op 24 juni 2008	31	Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République du Pérou sur l'exercice d'activités à but lucratif par certains membres de la famille du personnel de missions diplomatiques et de postes consulaires, fait à Bruxelles le 24 juin 2008 (2017/1)	31

(2017/1)

Sprekers: **Maya Detiège***Orateurs:* **Maya Detiège**

Amendementen op de besluiten van de bijzondere commissie gelast met het onderzoek van de geldigheid van de kiesverrichtingen betreffende de verkiezing van het Europees Parlement van 7 juni 2009	32	Amendements sur les conclusions de la commission spéciale chargée de l'examen de la validité des opérations électorales relatives à l'élection du Parlement européen du 7 juin 2009	32
Besluiten van de bijzondere commissie gelast met het onderzoek van de geldigheid van de kiesverrichtingen betreffende de verkiezing van het Europees Parlement van 7 juni 2009	33	Conclusions de la commission spéciale chargée de l'examen de la validité des opérations électorales relatives à l'élection du Parlement européen du 7 juin 2009	33
Goedkeuring van de agenda	33	Adoption de l'ordre du jour	33

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 25 JUNI 2009

Avond

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 25 JUIN 2009

Soir

De vergadering wordt geopend om 18.51 uur en voorgezeten door de heer Patrick Dewael.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering: Stefaan De Clerck

Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Berichten van verhindering

Ambtsplicht: Jean-Marc Nollet en Stefaan Vercamer

Gezondheidsredenen: Patrick Moriau en Hilâl Yalcin
Met zending: Gerolf Annemans en Olivier Maingain
Benelux: Luc Sevenhans
Raad van Europa: Luc Goutry
NAVO: Gerald Kindermans

Federale regering

Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen
Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid: begrafenis
Karel De Gucht, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken: OESO (Parijs)

Ontwerpen en voorstellen

01 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap betreffende de onverenigbaarheden voor de leden van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap (2018/1-2)

Overgezonden door de Senaat

La séance est ouverte à 18 h 51 par M. Patrick Dewael, président.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance : Stefaan De Clerck

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Devoirs de mandat : Jean-Marc Nollet et Stefaan Vercamer

Raisons de santé : Patrick Moriau et Hilâl Yalcin
En mission : Gerolf Annemans et Olivier Maingain
Benelux : Luc Sevenhans
Conseil de l'Europe : Luc Goutry
OTAN : Gerald Kindermans

Gouvernement fédéral

Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles
Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé : funérailles
Karel De Gucht, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères : OSCE (Paris)

Projets et propositions

01 Projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone en ce qui concerne les incompatibilités pour les membres du Parlement de la Communauté germanophone (2018/1-2)

Transmis par le Sénat

Algemene bespreking

01.01 Christian Brotcorne, rapporteur: Dit wetsontwerp strekt ertoe de tekst met betrekking tot het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap af te stemmen op de teksten die betrekking hebben op de andere Belgische assemblees, teneinde de leden de mogelijkheid te bieden politiek verlof op te nemen, wanneer er in onverenigbaarheden voorzien is. Het ontwerp werd door onze commissie eenparig aangenomen.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2018/1)

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

02 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens met het oog op het verbod op de financiering van de vervaardiging, het gebruik of het bezit van uraniumwapens (1935/1)

Overgezonden door de Senaat

Algemene bespreking

02.01 Hilde Vautmans, rapporteur: Dit wetsontwerp werd gisteren eenparig goedgekeurd in de commissie en was overgezonden door de Senaat. Met dit ontwerp over de uraniumwapens wil ons land dezelfde voortrekkersrol spelen als bij de antipersoonsmijnen. De wet moet volgende week al in werking treden. We kozen ervoor om het verbod op de financiering van uraniumwapens eraan toe te voegen, zodat het samen in werking kan treden. In de commissie hebben we afgesproken dat het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 8 juni 2006 van mevrouw Gerkens tijdens de volgende vergadering op de agenda komt.

Open Vld is blij dat ons land ook op dit vlak een voortrekkersrol kan spelen. Met het verbod op

Discussion générale

01.01 Christian Brotcorne, rapporteur : Le projet de loi met en concordance le texte qui concerne le Parlement germanophone avec ceux relatifs à l'ensemble des autres assemblées du pays de manière à permettre le congé politique en faveur de membres lorsque des incompatibilités sont prévues. Ce projet a été adopté à l'unanimité de notre commission.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2018/1)

Le projet de loi compte 3 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

02 Projet de loi modifiant la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes, en vue d'interdire le financement de la fabrication, de l'utilisation ou de la détention des armes à uranium (1935/1)

Transmis par le Sénat

Discussion générale

02.01 Hilde Vautmans, rapporteur : Ce projet de loi, transmis par le Sénat, a été adopté hier à l'unanimité en commission. Par ce projet relatif aux armes à uranium, notre pays entend jouer le même rôle pionnier que pour l'interdiction des mines antipersonnel. La loi doit déjà entrer en vigueur la semaine prochaine. Nous avons choisi d'y ajouter l'interdiction du financement des armes à uranium de sorte que ces dispositions puissent entrer en vigueur simultanément. En commission, nous avons convenu que la proposition de loi de Mme Gerkens modifiant la loi du 8 juin 2006 serait portée à l'ordre du jour de la prochaine réunion.

L'Open Vld se félicite que notre pays puisse à nouveau jouer un rôle pionnier dans ce domaine.

antipersoonsmijnen heeft België getoond hoe het als klein land groot kan zijn. Iedereen kent de uiterst schadelijke gevolgen van uraniumwapens. Als land moeten we onze verantwoordelijkheid nemen. We zullen vandaag het verbod op de financiering van uraniumwapens volmondig goedkeuren. (*Applaus*)

02.02 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Met het verdrag van Ottawa werd in 1997 het verbod op antipersoneelmijnen ingevoerd. Vervolgens stelde het verdrag van Oslo een verbod op clustermunities in. Die bepalingen hebben het Israëlische leger er tijdens het offensief in de Gazastrook echter niet van weerhouden wapens met verarmd uranium te gebruiken.

Met de wijziging van de wet van juni 2006 wordt een verbod op de financiering van de vervaardiging, het gebruik of het bezit van wapens met verarmd uranium beoogd. We zullen dit wetsontwerp goedkeuren, te meer daar de leden van de commissie voor de Landsverdediging zich ertoe verbonden hebben een mogelijk verbod op het gebruik van antihanteerbaarheidsmechanismen, die het werk van de civiele en militaire ontmijners danig bemoeilijken, te bespreken.

02.03 Brigitte Wiaux (cdH): Op 20 juni heeft ons land als eerste ter wereld een verbod op de vervaardiging, het gebruik en het bezit van uraniumwapens uitgevaardigd.

Het is logisch en consistent dat vandaag het verbod op de financiering van de vervaardiging, het gebruik en het bezit van uraniumwapens aan onze wetgeving toegevoegd wordt. Diezelfde logica werd trouwens gevolgd voor de antipersoneelmijnen en de clusterbommen.

Die tekst zal een nuttige aanvulling vormen op de middelen ter bestrijding van die wapens, die de burgerbevolking treffen en nog lang na gebruik gevolgen hebben. De radioactieve besmetting veroorzaakt immers ernstige gezondheidsproblemen.

Daarom zullen wij dit wetsontwerp steunen. (*Applaus*)

02.04 Dirk Van der Maelen (sp.a): Er is een probleem met de toepassing van de wetgeving inzake het verbod op de financiering van bepaalde types van wapens. Deze wetgeving bepaalt namelijk dat er een lijst moet worden opgesteld van bedrijven die dit soort wapens produceren. Op basis van die lijst kunnen consumenten en geldbeleggers dan

En interdisant les mines antipersonnel, la Belgique a montré qu'elle pouvait être grande en dépit de ses dimensions modestes. Chacun connaît les conséquences néfastes des armes à uranium. En tant qu'État, nous devons assumer nos responsabilités. Nous approuverons aujourd'hui sans réserve ce texte interdisant le financement des armes à uranium. (*Applaudissements*)

02.02 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): En 1997, le traité d'Ottawa interdisait les mines antipersonnel. Il a été suivi par le traité d'Oslo interdisant l'usage des bombes à sous-munitions. Ce dispositif n'a cependant pas empêché l'armée israélienne, lors de son offensive dans la bande de Gaza, d'utiliser des armes à uranium appauvri.

La modification de la loi de juin 2006 vise à interdire le financement de la fabrication, de l'utilisation ou de la détention des armes à uranium appauvri. Nous voterons donc ce projet de loi, et ce d'autant plus que les membres de la commission de la Défense se sont engagés à ce que nous discutons de la possibilité d'interdire l'utilisation des dispositifs anti-manipulation qui compliquent singulièrement le travail des démineurs civils et militaires.

02.03 Brigitte Wiaux (cdH): Depuis le 20 juin, notre pays est le premier au monde à interdire la fabrication, l'utilisation et la détention des armes à uranium.

Aujourd'hui, il est logique et cohérent d'ajouter l'interdiction du financement de la fabrication, de l'utilisation et de la détention des armes à uranium. La même logique a d'ailleurs été suivie pour les mines antipersonnel et les bombes à sous-munitions.

Ce texte complètera utilement le dispositif de lutte contre ces armes qui atteignent les populations civiles et ont des effets longtemps après leur utilisation, la contamination radioactive entraînant de graves problèmes de santé.

Voilà pourquoi nous soutiendrons ce projet de loi. (*Applaudissements*)

02.04 Dirk Van der Maelen (sp.a): L'application de la législation sur l'interdiction du financement de certains types d'armes pose un problème. Cette législation prévoit en effet l'établissement d'une liste des entreprises qui fabriquent ce type d'armes. Cette liste permet aux consommateurs et aux investisseurs financiers de savoir s'ils

achterhalen of ze al dan niet beleggen in een sector waar er sprake kan zijn van onwettelijkheid. Er dreigt echter een probleem van bevoegdheidsbetwisting tussen de ministers van Justitie en Financiën, die elkaar de hete aardappel doorspelen. Zo beweert de minister van Financiën - die volgens mij nochtans bevoegd is - dat de minister van Justitie de lijst moet opstellen. Ik stel daarom voor dat wij na het reces hierover een gesprek hebben met beide ministers zodat wij duidelijkheid krijgen van de regering en die wetgeving eindelijk kan worden toegepast.

02.05 André Flahaut (PS): Wapens met verarmd uranium werken als een radioactief gif. Na hun gebruik blijven de uraniumdeeltjes vele jaren - hoe lang weet men niet precies - in de atmosfeer rondzweven.

Die wapens maken vooral slachtoffers onder de burgerbevolking.

De PS-fractie is verheugd dat de Senaat dit wetsvoorstel van de heer Mahoux heeft aangenomen. Het werd in een wetsontwerp omgezet en strekt ertoe de financiering, de vervaardiging, het gebruik en het bezit van dergelijke wapens te verbieden. We verheugen ons er ook over dat de urgentie werd gevraagd en verkregen, zodat we dit ontwerp vandaag nog kunnen goedkeuren.

Als ons land dit ontwerp aanneemt, zal België het eerste land ter wereld zijn dat niet alleen de productie, het gebruik, de opslag, het vervoer van en de handel in wapens met verarmd uranium, maar ook de financiering ervan bij wet verbiedt.

De strijd is echter nog niet gestreden! We zullen nu de internationale gemeenschap ervan moeten overtuigen zich bij dat verbod aan te sluiten om op die wijze te komen tot een verdrag waarmee alle wapens met verarmd uranium gebannen worden en er in een opvolgingsmechanisme wordt voorzien.

Mevrouw Boulet, voor ons is een woord een woord! Volgende woensdag zal het wetsvoorstel dat u heeft ingediend, besproken worden. Voor onze ontmijners ter plaatse zijn die antihanteerbaarheidsmechanismen verraderlijke instrumenten, die nog gevaarlijker zijn dan antipersoneelmijnen en mijnen in het algemeen. Het leven van onze ontmijners staat op het spel! (*Applaus*)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

investissement ou non dans un secteur où il peut être question d'illégalités. Un problème de compétence risque toutefois de se poser entre les ministres de la Justice et des Finances qui se renvoient la patate chaude. Le ministre des Finances - qui est pourtant compétent à mes yeux - soutient qu'il appartient au ministre de la Justice de dresser la liste. C'est pourquoi je propose que nous ayons un entretien à ce sujet après les vacances afin que le gouvernement fasse la clarté dans cette matière et que la loi puisse enfin être appliquée.

02.05 André Flahaut (PS): Les armes à uranium appauvri sont des poisons radioactifs. Une fois utilisées, les particules restent dans l'atmosphère pour une période très longue et indéterminée.

Ces armes touchent surtout la population civile.

Le groupe PS se félicite de l'adoption au Sénat de cette proposition de loi de M. Mahoux, devenue projet de loi, visant à interdire le financement, la fabrication, l'utilisation et la détention de telles armes. Nous nous réjouissons aussi de l'urgence, de manière à ce que nous puissions adopter aujourd'hui cette disposition.

Si notre pays adopte ce projet, il sera le premier au monde à appliquer une loi qui interdit non seulement la production, l'usage, le stockage, le commerce et le transport des armes à uranium appauvri, mais également leur financement.

Le combat n'est cependant pas fini ! Il s'agira de convaincre la communauté internationale de venir se joindre à cette interdiction afin d'aboutir à un traité interdisant les armes à uranium appauvri avec un mécanisme de suivi.

Madame Boulet, en ce qui nous concerne, un engagement est un engagement ! À l'ordre du jour de mercredi prochain, il sera discuté de la proposition de loi que vous avez déposée. Pour nos démineurs sur le terrain, ces mécanismes anti-manipulation sont des instruments de trahison, davantage encore que les mines antipersonnel et les mines en général. Il y va de la vie de nos démineurs ! (*Applaudissements*)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1935/1)

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

03 Wetsontwerp houdende diverse bepalingen met betrekking tot het centraal strafregister (1997/1-5)
 - Wetsvoorstel betreffende de getuigschriften van goed zedelijk gedrag (81/1-4)
 - Wetsvoorstel betreffende de afgifte van uittreksels uit het strafregister aan particulieren (1172/1)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

03.01 Marie-Christine Marghem, rapporteur: De urgentie werd gevraagd voor dit dossier en de commissie voor de Justitie heeft onverdroten gewerkt om ervoor te zorgen dat de gemeenten op 30 juni hun taken in dit verband kunnen blijven vervullen.

De wet van 8 augustus 1997 betreffende het Centraal Strafregister geeft een wettelijke grondslag aan het centraal strafregister. Bij die wet worden de artikelen 589 en volgende van het Wetboek van Strafvordering opnieuw ingevoerd en worden de registratie, het bewaren en het wijzigen van de gegevens betreffende beslissingen in strafzaken en ter bescherming van de maatschappij mogelijk gemaakt.

Artikel 29 van die wet stipuleert dat de Koning de datum bepaalt waarop de artikelen 9 en 10 in werking treden. Om technische redenen werd er echter geen koninklijk besluit uitgevaardigd. Het centraal strafregister was immers niet volledig gecomputeriseerd en niet alle gemeenten waren erop aangesloten.

Er werd een aantal ministeriële omzendbrieven uitgevaardigd om de overzending van de gegevens te organiseren, maar die werden vernietigd door de Raad van State, omdat de minister van Justitie niet over enige grondwettelijke of wettelijke grondslag,

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1935/1)

Le projet de loi compte 3 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

03 Projet de loi portant diverses dispositions concernant le casier judiciaire central (1997/1-4)
 - Proposition de loi relative aux certificats de bonnes conduite, vie et mœurs (81/1-4)
 - Proposition de loi relative aux extraits de casier judiciaire délivrés aux particuliers (1172/1)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

03.01 Marie-Christine Marghem, rapporteur : Ce dossier a fait l'objet d'une demande d'urgence et a été traité en commission de la Justice sans désespérer afin qu'au 30 juin, les communes puissent continuer leur travail en la matière.

La loi du 8 août 1997 relative au casier judiciaire central donne une base légale au casier judiciaire. Elle rétablit les articles 589 et suivants du Code d'instruction criminelle et permet l'enregistrement, la conservation et la modification des données relatives aux décisions en matière pénale et de défense sociale.

L'article 29 de cette loi précise que le Roi pourra fixer l'entrée en vigueur des articles 9 et 10. Mais aucun arrêté royal n'a été pris pour des raisons techniques : informatisation incomplète du casier judiciaire central et organisation incomplète de la connexion des communes à celui-ci.

Des circulaires ministérielles avaient été prises pour organiser la transmission de ces données, mais elles ont été annulées par le Conseil d'État, le ministre de la Justice ne bénéficiant d'aucune base constitutionnelle ou légale, ni de compétence

noch over een bijzondere bevoegdheid beschikte om regelgevende voorschriften uit te werken betreffende de uitreiking van de uittreksels uit het strafregister. Vandaag wordt die uitreiking opnieuw geregeld door omzendbrief nr. 134 van 2 maart 2009 met als opschrift 'Uittreksels uit het strafregister'. In dat verband rijzen er evenwel twee grote problemen.

Vooreerst maakt de omzendbrief enkel de afgifte mogelijk tot 30 juni 2009. Voorts werd er tegen die omzendbrief ook een verzoek tot vernietiging bij de Raad van State ingediend.

Er moest dus ter zake dringend wetgevend worden opgetreden. Daarom diende de regering op 12 mei 2009 een wetsontwerp in teneinde de afgifte van uittreksels in het kader van de jeugdbescherming mogelijk te maken en de magistraat van de strafuitvoeringsrechtbank toegang te geven tot het strafregister.

De afdeling wetgeving van de Raad van State heeft ter zake een advies uitgebracht. Er werden ons twee belangrijke problemen gemeld: de gegevens afkomstig van een lopend onderzoek mochten tot nog toe niet in het strafregister worden vermeld (in het strafregister worden enkel gegevens afkomstig van beslissingen in strafzaken en maatregelen ter bescherming van de maatschappij opgenomen).

Ten tweede moest er een evenwicht worden gevonden tussen de bescherming van het kind, het recht op werk, de eerbiediging van de privacy en het vermoeden van onschuld. Krachtens het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens is staatsinmenging enkel toegestaan indien er sprake is van vereisten van voorzienbaarheid, legitimiteit en proportionaliteit.

De elf artikelen van het ontwerp gaven geen aanleiding tot veel discussie. Ik wil enkel wijzen op de amendementen op de artikelen 6 en 11, die door de meerderheid van de leden goedgekeurd werden.

Met betrekking tot artikel 6 vroeg de heer Van Hecke waarom gedetineerden in voorlopige hechtenis geen uittreksel uit het strafregister kunnen aanvragen, terwijl er tijdens hun opsluiting al aan hun resocialisatie kan worden gewerkt. Hij diende dan ook een amendement in tot schrapping van die bepaling. De vertegenwoordigster van de minister legde daarop uit dat die bepaling van toepassing is op personen in voorlopige hechtenis. De bedoeling was te vermijden dat er onvolledige uittreksels zouden worden uitgereikt. De heer Terwingen was van oordeel dat de tekst in dat geval moest worden gepreciseerd. Te dien einde diende

particulière voor organiser un régime réglementaire relatif à la délivrance des extraits du casier judiciaire. Aujourd'hui, une circulaire n° 134 intitulée « Extraits du casier judiciaire » du 2 mars 2009 règle à nouveau cette délivrance. Elle pose toutefois deux problèmes importants.

D'abord, elle ne permet la délivrance que jusqu'au 30 juin 2009. Ensuite, elle fait l'objet d'une nouvelle requête en annulation déposée le 11 juin dernier devant le Conseil d'État.

Il était donc urgent de légiférer en cette matière. C'est pourquoi le gouvernement a déposé un projet de loi le 12 mai 2009 afin de permettre la délivrance d'extraits dans le cadre de la protection de la jeunesse et pour donner au magistrat du tribunal d'application des peines accès au casier judiciaire.

La section de législation du Conseil d'État a rendu son avis. Deux problèmes principaux nous ont été signalés : d'abord, des informations qui proviennent d'instructions en cours ne pouvaient jusqu'ici être mentionnées au casier judiciaire (celui-ci ne traitant que des données provenant de décisions rendues en matière pénale et de défense sociale).

Deuxièmement, il fallait trouver un équilibre entre la protection de l'enfant, le droit au travail, le respect de la vie privée et la présomption d'innocence. La Convention européenne des droits de l'homme n'autorise des ingérences étatiques que moyennant des conditions de prévisibilité, de légitimité et de proportionnalité.

Les onze articles du projet n'ont pas donné lieu à grande discussion. J'épinglerai seulement les amendements des articles 6 et 11, puisqu'il s'est trouvé une majorité pour qu'il en soit ainsi.

Concernant l'article 6, M. Van Hecke a demandé pourquoi les détenus en préventive ne peuvent obtenir d'extrait de casier judiciaire, alors qu'en détention un travail de réinsertion peut déjà être effectué. Il a dès lors présenté un amendement visant à supprimer cette disposition. La représentante du ministre a alors expliqué que cette disposition s'applique aux personnes en détention préventive. Le but était d'éviter que soit délivré un extrait incomplet. M. Terwingen a estimé que, dans ce cas, le texte devait être précisé. Il a donc déposé l'amendement n° 7 qui a été adopté par dix voix et deux abstentions, ainsi que l'article 6.

hij amendement nr. 7 in, dat net als artikel 6 werd aangenomen met tien stemmen en twee onthoudingen.

Ik kom nu op artikel 11. De heer Terwingen diende een amendement in teneinde de wet op 30 juni 2009 van kracht te laten worden. Aangezien de omzendbrief nr. 134 van 2 maart 2009 betreffende de uitreiking van uittreksels uit het strafregister geldt tot 30 juni 2009, is het wenselijk dat onze nieuwe wet er naadloos op aansluit.

Dat amendement werd dus aangenomen met tien stemmen en twee onthoudingen, en het geamendeerde ontwerp in zijn geheel werd aangenomen met 10 tegen 1 stemmen en een onthouding. (*Applaus op alle banken*)

03.02 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): We moeten echt niet fier zijn op de manier waarop gisteren in de commissie Justitie wetgevend werk werd verricht. Het is waarlijk een aanfluiting van goed parlementair werk. Alle Kamerleden - ook die van de meerderheid - die de commissievergadering hebben bijgewoond, kunnen dat beamen. Het ontwerp moest plots hoogdringend op de agenda komen en de commissarissen werden nog geen 24 uur op voorhand verwittigd, hoewel dit een belangrijke materie is.

De Raad van State heeft over het ontwerp een advies gegeven met heel wat opmerkingen. Het was voor ons heel belangrijk om na te gaan of de opmerkingen van de Raad van State effectief waren gevolgd. Men beweerde natuurlijk dat dit het geval was, maar reeds toen we artikel 2 grondig begonnen te bespreken, bleek al snel dat de vertegenwoordiger van de minister bij twee opmerkingen van de Raad van State geen verklaring kon geven. Men hield het er dan maar op dat het om politieke keuzes ging. Dat is wel heel gemakkelijk! Als men niet kan antwoorden op moeilijke technische vragen, houdt men het maar bij "politieke keuzes".

Er is misbruik gemaakt van de urgentie. Het advies van de Raad van State bij het voorontwerp dateert reeds van 2 maart 2009. De regering had tijd genoeg om het voorontwerp snel aan te passen en er in april of mei mee naar het Parlement te komen. Maar de minister heeft, zoals in vele dossiers, getalmd, en dan moest het plots heel snel gaan. Zo snel dat het nu ineens gisteren op de agenda van de laatste nuttige commissievergadering werd gezet.

Daardoor kon het op de valreep ook op de agenda van de plenaire vergadering van vandaag. We

J'en viens à l'article 11. M. Terwingen a présenté un amendement pour fixer l'entrée en vigueur de cette loi au 30 juin 2009. Dès lors que la circulaire n° 134 du 2 mars 2009 règle la délivrance des extraits jusqu'au 30 juin 2009, il est souhaitable que notre nouvelle loi prenne immédiatement le relais.

Cet amendement a donc été adopté par dix voix et deux abstentions et l'ensemble du projet amendé a été adopté par dix voix contre une et une abstention (*Applaudissements sur tous les bancs*).

03.02 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Nous n'avons vraiment aucune raison de nous enorgueillir du travail législatif que nous avons fourni hier en commission de la Justice. Ce fut véritablement une caricature du travail parlementaire. Tous les membres - y compris ceux de la majorité - qui ont assisté à la réunion de la commission pourront le confirmer. Il a fallu porter d'urgence le projet à l'ordre du jour et les commissaires en ont été avertis pas même 24 heures à l'avance, malgré l'importance de la matière.

L'avis du Conseil d'État sur le projet comporte de nombreuses observations. Il était très important à nos yeux de vérifier s'il avait été tenu compte de ces observations. Il a bien évidemment été affirmé que tel était le cas mais il est apparu dès la lecture détaillée de l'article 2 que le représentant du ministre était incapable de fournir des explications à propos de deux observations du Conseil d'État. Il a dès lors répondu qu'il s'agissait de choix politiques. Voilà qui est évidemment facile! Lorsqu'on est incapable de répondre à des questions techniques difficiles, on invoque des décisions politiques.

Il a été recouru abusivement à l'urgence. L'avis du Conseil d'État à propos de l'avant-projet date du 2 mars 2009. Le gouvernement a eu largement le temps d'en saisir le Parlement en avril ou en mai. Mais, comme dans de nombreux dossiers, le ministre a tergiversé jusqu'à ce que, tout à coup, il faille précipiter les choses. Au point de porter le projet à l'ordre du jour de la dernière réunion utile de la commission qui s'est tenue hier.

C'est ce qui a permis de l'inscrire *in extremis* à l'ordre du jour de la séance plénière de ce jour.

werken nu dus met het mes op de keel.

Het is goed dat het wetsontwerp probeert om minderjarigen maximaal te beschermen. De onderzoeksrechter kan in een lopend gerechtelijk onderzoek voorwaarden opleggen bij de invrijheidstelling van een beschuldigde. Hij kan bijvoorbeeld beslissen om een verbod op te leggen om een bepaalde activiteit uit te oefenen waarbij de betrokkene in aanraking zou kunnen komen met minderjarigen. Het is dus de onderzoeksrechter die deze beslissing neemt. Die beslissing moet in het centraal strafregister worden opgenomen wanneer iemand in beschuldiging is gesteld en wanneer die persoon ook in voorlopige hechtenis is gebleven. Maar het gebeurt soms dat personen van seksuele misdrijven wordt beschuldigd maar niet in voorlopige hechtenis worden genomen. In dat geval zal geen enkele vermelding voorkomen in het centraal strafregister en dreigt dus een potentieel gevaar. Bij personen die wel in voorlopige hechtenis zijn genomen - al is het maar één of twee dagen - zal het wel vermeld zijn. Zijn er dan wel voldoende garanties dat de personen die zich aan seksuele misdrijven schuldig hebben gemaakt, bekend zullen zijn. Waarom zal het wél traceerbaar zijn wanneer iemand ooit, al is het maar één dag, in voorlopige hechtenis heeft gezeten en niet wanneer hij niet in voorlopige hechtenis heeft gezeten?

De verboden die kunnen uitgesproken worden door de onderzoeksrechter in het kader van de wet op de voorlopige hechtenis, zullen enkel vermeld zullen worden in het centraal strafregister als de betrokkenen geen woon- of verblijfplaats hebben in België. Van mensen die wel een woon- of verblijfplaats hebben in België, zullen de gegevens terecht komen bij de lokale politie. Er zijn dus twee niveaus waar registratie zal gebeuren.

De Raad van State merkte op dat het eenvoudiger zou zijn om alle informatie en alle verboden in het strafregister op te nemen. Ook toen men zei dat dit technisch nog niet mogelijk is, vond de Raad van State het absoluut noodzakelijk om in een procedure te voorzien waarbij de inlichtingen worden doorgestuurd als de betrokkene verhuist. Kan de minister uitleggen waarom die voorwaarde ondanks de uitdrukkelijke vraag van de Raad van State niet in het ontwerp is opgenomen?

In het artikel 594 van het Wetboek van strafvordering is bepaald dat administratieve overheden toegang kunnen krijgen tot de gegevens in het strafregister. Tot informatie over lichte straffen, namelijk gevangenisstraffen tot zes

Nous travaillons donc le couteau sur la gorge.

Je me félicite que le projet de loi tende à offrir un maximum de protection aux mineurs. Le juge d'instruction peut imposer des conditions dans une enquête judiciaire en cours pour la libération d'un inculpé. Il peut par exemple décider d'interdire l'exercice d'une certaine activité par laquelle la personne concernée pourrait entrer en contact avec des mineurs. Il appartient donc au juge d'instruction de prendre cette décision qui devra être inscrite au casier judiciaire central lorsqu'une personne est mise en accusation et qu'elle est également restée en détention préventive. Mais il arrive parfois que des personnes soient accusées d'avoir commis des délits sexuels sans être placées en détention préventive. Dans ce cas, on ne trouvera aucune mention de la décision dans le casier judiciaire central, d'où un risque potentiel. La décision sera mentionnée pour les personnes qui ont été placées en détention préventive – ne fut-ce qu'un ou deux jours. Y a-t-il dès lors suffisamment de garanties que les personnes qui se sont rendues coupables de délits sexuels seront connues ? Pourquoi y a-t-il une traçabilité dans le cas d'une personne qui a été placée en détention préventive ne fût-ce qu'un jour, et aucune dans le cas contraire ?

Les interdictions qui peuvent être prononcées par le juge d'instruction dans le cadre de la loi sur la détention préventive ne seront mentionnées au casier judiciaire central que si les personnes concernées n'ont pas de domicile ou de résidence en Belgique. En ce qui concerne les personnes qui ont un domicile ou une résidence en Belgique, les données seront transmises à la police locale. L'enregistrement sera donc effectué à deux niveaux.

Le Conseil d'État a fait observer qu'il serait plus simple de mentionner toutes les informations et toutes les interdictions dans le casier judiciaire. Lorsqu'on a indiqué que ce n'était pas encore possible du point de vue technique, le Conseil d'État a jugé absolument nécessaire de prévoir une procédure de transfert des informations en cas de déménagement de l'intéressé. Le ministre peut-il expliquer pourquoi cette condition n'a pas été inscrite dans le projet de loi, en dépit de la demande explicite du Conseil d'État ?

En vertu de l'article 594 du Code d'instruction criminelle, les autorités administratives peuvent accéder aux informations enregistrées dans le Casier judiciaire. Elles n'ont plus accès aux informations relatives à des peines légères, à savoir

maanden en geldboetes tot 500 euro, hebben zij na drie jaar die toegang niet meer. Volgens de ontwerp zullen ze na drie jaar ook niet meer kunnen zien tegen wie een eenvoudige schuldverklaring is uitgesproken. Dat is een verkeerd uitgangspunt, want een eenvoudige schuldverklaring zegt niets over de zwaarwichtigheid van die feiten. In fiscale dossiers - die twintig jaar duren bijvoorbeeld - kan enkel nog een eenvoudige schuldverklaring worden uitgesproken. De kans is groot dat dit bijvoorbeeld zal gebeuren in de zaak-Beaulieu. Dat klopt toch niet: informatie over iemand die achttien jaar na de feiten nog altijd niet veroordeeld is voor bijvoorbeeld fiscale fraude, kan niet meer opgespoord worden, omdat de informatie drie jaar later uit het centraal strafregister is verdwenen. En betrokkene kan dan probleemloos bestuurder bij een bank worden bijvoorbeeld. Daarom hebben wij een amendement ingediend om die veroordeling bij eenvoudige schuldigverklaring uit het ontwerp te halen zodat die gegevens ook blijvend aanwezig zullen zijn gedurende de periode die voor andere misdrijven geldt.

Anderzijds blijven andere, gewone misdrijven heel lang in het strafregister bewaard. Eigenlijk verdient dit alleen al een grondig debat. Hoe lang moeten de veroordelingen in kwestie in het strafregister kenbaar, geregistreerd en aanwezig blijven? De schrapping uit het strafregister is een lange procedure.

Tot een grondige bespreking van de problematiek zijn we in de commissie nooit kunnen komen. De commissievergadering van gisteren was een beschamend schouwspel. Het is slechte wetgeving en een slechte wetgevingsprocedure, een Parlement onwaardig. Wij zullen dit wetsontwerp dan ook niet goedkeuren. (*Applaus van Ecolo-Groen!*)

03.03 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Daarnet is hier zagezegd verslag van de werkzaamheden uitgebracht. Ik zal u niettemin mijn versie brengen van de manier waarop ik de commissievergadering van gisteren heb ervaren. De commissiezitting was de grootste aanfluiting van het parlementaire fatsoen van de voorbije tien jaar. Ik ben over het verloop ervan nog steeds verontwaardigd. Het wetsontwerp was met urgentie naar de commissie Justitie verzonden. Het is dan ook heel pijnlijk te moeten vaststellen dat - altijd dezelfde - leden van de meerderheid een uur te laat opdaagden. Er was

les condamnations à des peines d'emprisonnement de six mois au plus et à des peines d'amende ne dépassant pas 500 euros, après un délai de trois ans. En vertu du projet de loi, elles ne pourront plus connaître après ce délai de trois ans l'identité des personnes contre lesquelles une simple déclaration de culpabilité a été prononcée. C'est un mauvais principe de base, car une simple déclaration de culpabilité ne fournit aucune indication sur la gravité des faits en question. Dans les dossiers fiscaux qui s'étendent sur vingt ans, par exemple, seule une simple déclaration de culpabilité peut encore être prononcée. Il y a fort à parier que ce sera le cas dans l'affaire Beaulieu, par exemple. Il y a quelque chose qui ne tourne pas rond : il sera impossible de retrouver des informations sur une personne qui, dix-huit ans après les faits, n'aura toujours pas été condamnée pour fraude fiscale, par exemple, parce que ces informations auront disparu du casier judiciaire central après trois ans. L'intéressé pourra donc facilement devenir administrateur d'une banque. C'est la raison pour laquelle nous avons présenté un amendement tendant à retirer du projet de loi la condamnation par simple déclaration de culpabilité, afin que la durée d'inscription de ces informations soit identique à celle en vigueur pour d'autres délits.

D'autre part, d'autres infractions ordinaires sont conservées très longtemps dans le casier judiciaire. Au fond, ce point mériterait à lui seul un débat de fond. Pendant combien de temps ces condamnations doivent-elles demeurer consultables, enregistrées et présentes dans le casier judiciaire ? La radiation de mentions figurant au casier est une longue procédure.

En commission, nous ne sommes jamais parvenus à examiner ce problème en profondeur. La réunion de commission d'hier était un spectacle affligeant. C'est de la mauvaise législation et de la mauvaise procédure législative, indigne d'un Parlement. Aussi n'adopterons-nous pas le présent projet de loi. (*Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen !*)

03.03 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Tout à l'heure, on a soi-disant fait rapport des travaux. Nonobstant, je vais vous dire en deux mots comment j'ai ressenti la manière dont la commission d'hier s'est déroulée. Cette réunion a été la plus grosse parodie des usages parlementaires de ces dix dernières années. J'en éprouve encore de l'indignation. Le projet de loi avait été renvoyé en urgence en commission de la Justice. Il est par conséquent fort pénible de constater que des membres de la majorité - toujours les mêmes - sont arrivés avec une heure

bovendien geen minister aanwezig op het ogenblik dat wij met de bespreking begonnen. De toelichting door de afgevaardigde van de minister duurde twee minuten. Na aandringen kwam er dan toch een enigszins omstandigere toelichting. Vervolgens daagde de minister even op, voornamelijk voor een proceduredebat. Daarna moest hij dringend naar de Senaat terug, waar op dat ogenblik de cassatieprocedure werd hervormd. Vervolgens moesten wij de algemene bespreking aanvatten. Van de meerderheid kwam er geen enkele uiteenzetting. Zij beperkte zich tot een fysieke en numerieke aanwezigheid, ondanks tal van pertinente argumenten vanwege de oppositie.

De arrogantie van de macht die gisteren werd tentoongespreid, is grenzeloos. Uiteindelijk bleek dat het eigenlijk om duidelijke politieke keuzes gaat waarover de meerderheid de discussie eigenlijk helemaal niet wil aangaan. Misschien is het inderdaad geen toeval dat er tot op het laatste moment gewacht is om dit ontwerp erdoor te jagen.

Werkstraffen worden niet in het strafregister opgenomen. Dat was in het verleden al zo, maar men had nu een duidelijk een andere keuze kunnen maken. Vorige week nog werd iemand veroordeeld tot een werkstraf, omdat hij in een volle winkelstraat zeven jaar geleden vier mensen zwaar had verwond. Dergelijke werkstraffen kunnen dus nog steeds niet in het strafregister opgenomen worden. Dat is een aanfluiting van elk goed rechtsbestel in een beschaafde wereld. De gevangenisstraf wordt in vele gevallen al gereduceerd en onderzoeksrechters kunnen werkstraffen uitspreken voor zeer zware criminele feiten en die komen dan nog niet eens in het strafregister!

Er staat ook een positieve evolutie in dit ontwerp: de voorwaarden opgelegd door een onderzoeksrechter bij feiten met minderjarigen zullen op het strafregister verschijnen. Ik vraag mij wel af waarom bijvoorbeeld de voorwaarde die opgelegd wordt aan iemand die in het verkeer de dood van een persoon veroorzaakt, dan weer niet in het strafregister wordt opgenomen zodat men kan verhinderen dat zo iemand bijvoorbeeld als truckchauffeur in dienst gaat. Ook mensen die veroordeeld zijn op grond van fundamentalistische opvattingen die neigen naar terrorisme, krijgen op deze manier een vrijgeleide.

de retard. Qui plus est, aucun ministre n'était présent lorsque nous avons entamé l'examen du projet. L'exposé présenté par la représentante du ministre a duré deux minutes. Après que nous le lui avons demandé instamment, l'intéressée a présenté un exposé légèrement plus circonstancié, à la suite de quoi le ministre a fait une brève apparition, principalement pour engager un débat de procédure. Puis il a dû retourner au Sénat où, à ce moment-là, la procédure de cassation était réformée. Puis nous avons bien dû commencer la discussion générale. La majorité n'a alors présenté aucun exposé. Elle s'est bornée à faire physiquement et numériquement acte de présence en dépit du fait que l'opposition a avancé nombre d'arguments plus pertinents les uns que les autres.

L'arrogance du pouvoir telle qu'elle nous a été montrée hier est vraiment sans bornes. Il s'est finalement avéré qu'il s'agissait de choix clairement politiques à propos desquels la majorité ne souhaitait en fait pas entamer la discussion. Ce n'est peut-être pas un hasard, en effet, si l'on a attendu le dernier moment pour faire passer ce projet.

Les peines de travail ne sont pas consignées dans le casier judiciaire. Cela était déjà le cas par le passé mais l'on aurait à présent pu faire clairement un autre choix. La semaine dernière encore, un quidam a été condamné à une peine de travail parce qu'il avait, il y a sept ans de cela, blessé grièvement quatre personnes en pleine rue commerçante. Et de telles peines de travail ne peuvent donc toujours pas être consignées dans le casier judiciaire. Voilà qui est évidemment parfaitement indigne de n'importe quel système juridique civilisé. La peine de prison est déjà réduite dans de nombreux cas et les juges d'instruction peuvent prononcer des peines de travail pour des faits criminels très graves qui ne figureront même pas dans le casier judiciaire.

On constate également une évolution positive dans le cadre de ce projet : les conditions imposées par un juge d'instruction pour des faits concernant des mineurs figureront dans le casier judiciaire. Je me demande toutefois pourquoi, par exemple, la condition imposée à une personne qui a provoqué la mort d'une autre personne dans le cadre d'un accident de la circulation n'est pas consignée dans le casier judiciaire, alors que l'on pourrait ainsi éviter par exemple que cette personne puisse entrer en service quelque part comme chauffeur de camion. Les personnes condamnées en vertu de leurs conceptions fondamentalistes proches du terrorisme ne sont ainsi également nullement inquiétées.

Ik wil nog een ergernis kwijt. De manier waarop de commissiezaal gisteren werd omgetoverd tot een internetcafé, was werkelijk stuitend. Degenen die gisteren op Facebook zaten, zullen gezien hebben dat het morgen een bh-loze vrijdag is. Ik hoop dat de commissie Justitie ooit eens een laptoploze woensdag kan houden. Ik heb heimwee naar de tijd van Fred Erdman, een man die het Vlaams Belang haatte als de pest, maar voor wie ik veel respect heb omdat hij consequent de waardigheid en de beroepseer van de parlementsleden beschermde. Die waardigheid is gisteren tot een minimum herleid. U moest zich allen schamen. Ik dank u niet.

03.04 Raf Terwingen (CD&V): Het gaat in dit ontwerp over artikels die reeds in een wet van 1997 zijn ingevoerd, maar nooit in werking zijn getreden. Die artikels worden nu bijkomend op bepaalde punten ingevoerd. Inhoudelijk is er echter niet zoveel veranderd. Ik begrijp dat daar eventueel kritiek op bestaat. Waarover gaan de discussies? Onder andere over de werkstraffen. Dat zijn echter politieke keuzes die worden gemaakt. Men heeft hierop gisteren in de commissie toch duidelijk kritiek kunnen uitoefenen en men heeft dat zonet ook nog eens een keertje kunnen overdoen in plenaire vergadering. Wat dat betreft is er wel degelijk een mogelijkheid tot discussie geboden.

Verder uitte de oppositie de kritiek dat het te snel is gegaan en dat men niet de nodige tijd heeft gehad. De fracties die gisteren niet in de commissie waren en vandaag niet naar het verslag hebben geluisterd, hebben sowieso geen recht van spreken. Al bij al moest er een afweging gemaakt worden: of we bereid waren om in een juridisch vacuüm terecht te komen dan wel of de oppositie meer tijd moest krijgen om de zaak voor te bereiden. De tussenkomsten van de heren Van Hecke en Schoofs gaven wel degelijk te kennen dat men de zaak goed heeft kunnen bestuderen. Als ik moet kiezen, dan opteer ik voor een snellere afhandeling en het vermijden van een juridisch vacuüm. Vanaf 30 juni moeten burgers die het nodig hebben voor een werkaanbieding of een sollicitatie, het strafregister op een rechtsgeldige wijze kunnen raadplegen.

03.05 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Ik viseerde de heer Terwingen niet. Het enige wat ik sommigen zou kunnen verwijten is het feit dat ze andere collega's niet tot de orde riepen. Ik viseerde ook de commissievoorzitter, mevrouw De Schamphelaere, niet – zij was er niet – en evenmin mevrouw Nyssens, die de vergadering in goede

Je voudrais encore exprimer ici un sentiment d'irritation à propos de la manière dont la salle de commission a été transformée hier en un cybercafé. C'était vraiment révoltant. Ceux qui se sont rendus sur *Facebook* hier auront appris que demain sera un jour sans soutien-gorge. J'espère que la commission de la Justice pourra tenir un jour un mercredi sans PC portable. Je regrette le temps de quelqu'un comme Fred Erdman, qui haïssait le Vlaams Belang mais pour qui j'éprouvais un profond respect parce qu'il protégeait avec cohérence la dignité et l'honneur professionnel des parlementaires. Cette dignité est tombée bien bas hier. Vous devriez être honteux. Je ne vous remercie pas.

03.04 Raf Terwingen (CD&V): Ce projet a trait à des articles qui avaient déjà été insérés dans une loi de 1997 mais qui ne sont jamais entrés en vigueur. Ces articles sont à présent insérés subsidiairement à certains points et ajoutés à un certain nombre d'amendements. Sur le fond, rien n'a guère changé. Je comprends que des critiques puissent éventuellement être formulées. Sur quoi portent les discussions ? Notamment sur les peines de travail. Mais ce sont des choix politiques qui sont opérés. Des critiques ont pu être émises hier en commission et la possibilité en a encore été offerte il y a un instant en séance plénière. A cet égard, la possibilité de débattre a bien été offerte.

En outre, l'opposition a estimé que les travaux avaient été menés trop rapidement et que les membres n'avaient pas disposé du temps nécessaire. Les groupes politiques qui n'étaient pas présents hier en commission et n'ont pas écouté le rapport aujourd'hui n'ont en tout état de cause pas voix au chapitre. Nous devons choisir entre un vide juridique et l'option consistant à laisser à l'opposition davantage de temps pour préparer le dossier. Or il est clairement ressorti des interventions de MM. Van Hecke et Schoofs que ces derniers ont eu l'occasion de bien examiner le texte. Lorsque j'ai le choix, j'opte pour un traitement accéléré et pour une solution permettant d'éviter un vide juridique. Dès le 30 juin, il sera légalement possible, pour les citoyens, de consulter le casier judiciaire dans le cadre d'une offre d'emploi ou d'une remise de candidature.

03.05 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Je ne visais nullement M. Terwingen. Je ne puis que reprocher à certains de ne pas avoir rappelé leurs collègues à l'ordre. Je ne visais pas davantage la présidente de la commission, Mme De Schamphelaere, qui n'était pas présente, ni Mme Nyssens, qui a tenté d'assurer le bon déroulement de la réunion. Je ne

banen trachtte te leiden. Ik noem de namen van diegenen die ik wel viseer, hier niet. Ik beweer enkel dat de discussie niet gevoerd is terwijl er duidelijk meer dan voldoende stof voor discussie was.

03.06 **Renaat Landuyt** (sp.a): Ook ik betreur dat wij dergelijk fundamentele wetgeving zo snel moeten behandelen.

Ik vraag mij af of de mededeling van de gegevens van de rechtbank aan het centraal strafregister nog steeds gebeurt door in de griffie van de rechtbank de referenties van de uitspraken over te schrijven en ze vervolgens op te sturen naar het centraal strafregister waar die lijst dan wordt overgetypt in het centraal bestand. Naar verluidt zou er op die manier een maandenlange achterstand ontstaan in de gegevensverwerking. Wat vandaag wordt afgeleverd als document is eigenlijk onvolledig. In de praktijk is het een drama waar niemand echt mee bezig is, want ik zie het in geen enkel masterplan opduiken. Mijn suggestie is de volgende. Misschien kan die lijst in Word worden getypt en verstuurd via email zodat ze niet meer met de post moet worden opgestuurd om vervolgens te worden overgetikt in een computer in Brussel. Ik denk dat men daarmee personeel, tijd, postzegels wint en budgettair is het niet echt een probleem om dat in te voeren.

Ik vind het zeer goed dat er nu in het register een vermelding zal komen van een beslissing in de onderzoeksfase van de raadkamer, bijvoorbeeld dat iemand na bepaalde feiten niet meer in contact mag komen met minderjarigen. Het was echter niet echt nodig om dat uitdrukkelijk in te schrijven. Volgens mij kon de onderzoeksrechter dat al en moeten we oppassen dat wij met de aanpassing van artikel 35 a contrario geen andere mogelijkheden afremmen.

Het is goed dat men iemand omgang met minderjarigen kan verbieden, maar hoe zal men zijn omgeving daarvan in kennis stellen? De lokale politie wordt van het omgangsverbod ingelicht en de gemeentelijke ambtenaar die een moraliteitsattest moet afleveren, moet zelf maar de reflex hebben om die politie te contacteren? Normaal gezien moet een gemeenteambtenaar een attest gewoon kunnen afleveren. Nu schrijft men in de wet dat er contact moet worden opgenomen met de lokale politiedienst. Wanneer dan en op grond waarvan? De ambtenaar kan nu naar eigen goeddunken beslissen al dan niet de politie te contacteren. Alle gemeentes zullen die regeling verwerpen.

03.07 **Clotilde Nyssens** (cdH): Wij moesten snel

citerai pas ici les noms de ceux que je visais. J'estime seulement qu'il n'y a guère eu de discussion alors même que de nombreux sujets auraient ainsi pu être débattus.

03.06 **Renaat Landuyt** (sp.a): Je regrette également que nous soyons obligés d'examiner une législation aussi fondamentale à la hussarde.

Je me demande si la transmission des données du tribunal au casier judiciaire central s'effectue encore en transcrivant les références des jugements au greffe du tribunal et en les envoyant ensuite au casier judiciaire central où la liste est alors recopiée dans le fichier central. Il me revient que cette méthode de travail engendrerait un arriéré de plusieurs mois au niveau du traitement des données. Le document tel qu'il est transmis aujourd'hui est en fait incomplet. Dans la pratique, il s'agit d'une situation dramatique dont personne ne se préoccupe, car le problème n'est abordé dans aucun *masterplan*. Ma suggestion est la suivante. Peut-être cette liste pourrait-elle être transcrite en Word et envoyée par courrier électronique, de sorte qu'elle ne doive plus être envoyée par la poste et ensuite être retapée sur ordinateur à Bruxelles? Je pense que cela permettrait d'économiser du personnel, du temps et des timbres et l'instauration de ce système ne poserait pas vraiment de problème budgétaire.

Je me réjouis du fait que le casier comportera à présent une mention d'une décision prise au cours de la phase d'instruction de la chambre du conseil, par exemple qu'une personne ne peut plus entrer en contact avec des mineurs après avoir commis certains faits. Il n'était toutefois pas vraiment nécessaire de le stipuler expressément. À mon estime, le juge d'instruction pouvait déjà le faire et nous devons veiller à ne pas retarder d'autres possibilités par cette adaptation de l'article 35.

Il est bon de pouvoir interdire les contacts avec des mineurs mais comment l'entourage de la personne concernée sera-t-il informé de cette mesure? La police locale est informée de l'interdiction de contact, mais l'agent communal amené à délivrer un certificat de moralité est-il censé consulter d'initiative les services de police? Normalement, un agent communal peut se limiter à la délivrance du certificat. À présent, il est prévu dans la loi qu'il faut contacter la police locale. Quand et sur quelle base? L'agent communal peut décider lui-même de contacter ou non les services de police. Toutes les communes rejeteront ce système.

03.07 **Clotilde Nyssens** (cdH): Nous avons dû

werken, omdat de gemeenten per 30 juni niet meer op de noodzakelijke wettelijke grondslag zullen kunnen steunen om uittreksels uit het strafregister uit te reiken.

Mijnheer Van Hecke, in verband met de schuldverklaring wil ik u eraan herinneren dat de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer ertegen gekant was dat een dergelijke verklaring zou worden vermeld. In de tekst wordt geen rekening gehouden met dat advies van de Commissie. Dit ontwerp is de vrucht van een compromis dat tot doel heeft de schuldverklaring toch op te nemen onder bepaalde voorwaarden.

03.08 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Ik heb daarnet drie concrete vragen gesteld. Gisteren was de minister niet aanwezig in de commissie. Ik hoop dat hij nu wel zal antwoorden. Of kan hij misschien niet antwoorden op mijn vragen?

03.09 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): De wetgeving van 1997 komt nu in een nieuwe fase, na een reeks tussenoplossingen die werden vernietigd. Er werden vele adviezen ingewonnen, inclusief van de Raad van State. Het klopt dat dit hoogdringend moet worden behandeld om geen vacuüm te creëren. Elke werkzoekende die vanaf 1 juli naar de gemeente gaat om het vroegere attest van goed gedrag en zeden, moet kunnen worden bediend. Wij kunnen ons een periode zonder wettelijke basis niet veroorloven.

Deze wetgeving is zo complex omdat het centrale strafregister - dat centraal wordt beheerd en digitaal wordt bijgewerkt en dat ook digitaal kan worden geconsulteerd door alle diensten voor wie dat wettelijk zo bepaald is - nog niet behoorlijk functioneert. Een en ander moet tegen 2012 helemaal klaar zijn. In afwachting daarvan bestaat er voor de gemeentes een afzonderlijk circuit via de lokale politie.

Het gaat in dit ontwerp wel degelijk over de voorlopige hechtenis: er worden voorwaarden opgelegd aan iemand die vrijkomt uit voorlopige hechtenis. Wanneer er een definitieve veroordeling komt, komen de opgelegde voorwaarden in het strafregister.

De werkstraffen zijn inderdaad niet opgenomen in het ontwerp. Dat is een politieke keuze waarvoor verschillende redenen bestaan omdat er verschillende toepassingen zijn. Een werkstraf is niet altijd een autonome straf. Het is ook niet zo dat telkens een werkstraf wordt opgelegd die automatisch op het strafblad komt.

travailler dans l'urgence étant donné que, le 30 juin, les communes ne disposeront plus de la base légale pour délivrer des extraits de casier judiciaire.

Monsieur Van Hecke, à propos de la déclaration de culpabilité, je vous rappelle que la Commission de la protection de la vie privée souhaitait qu'aucune déclaration de ce type ne soit mentionnée. Le texte ne retient pas cet avis. Il constitue un compromis pour quand même insérer la déclaration de la culpabilité, sous certaines conditions.

03.08 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): J'ai posé tout à l'heure trois questions concrètes. Hier, le ministre n'était pas présent en commission. J'espère qu'il répondra aujourd'hui. À moins qu'il ne puisse répondre à mes questions ?

03.09 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais): La législation de 1997 entre à présent dans une nouvelle phase, après l'annulation d'une série de solutions intermédiaires. De nombreux avis ont été recueillis, à l'inclusion de celui du Conseil d'État. Il est exact qu'il convient de traiter ce projet dans l'urgence, afin d'éviter la création d'un vide juridique. Tout demandeur d'emploi qui s'adresse à la commune à partir du 1^{er} juillet pour obtenir l'ancien certificat de bonne vie et mœurs doit pouvoir être servi. Nous ne pouvons nous permettre une période sans base juridique.

Si cette législation revêt une telle complexité, c'est parce que le casier judiciaire central - qui est mis à jour de manière centralisée et numérique et peut également être consulté de manière numérique par l'ensemble des services pour lesquels la loi prévoit une telle possibilité - n'est pas encore entièrement opérationnel. La plupart des problèmes seront résolus d'ici à 2012. En attendant, les communes peuvent emprunter un circuit spécial, par le biais de la police locale.

Il s'agit donc bien, dans ce projet, de la détention préventive. Des conditions sont imposées à la personne qui sort de prison après une détention préventive. En cas de condamnation définitive, les conditions telles qu'elles ont été imposées sont inscrites au casier judiciaire.

Il est exact que le projet ne traite pas des peines de travail. Il s'agit d'un choix politique fondé sur des motifs différents parce qu'il y a des applications différentes. Une peine de travail n'est pas toujours une peine autonome. Par ailleurs, une peine de travail n'est pas automatiquement inscrite au casier judiciaire.

Wij moeten inderdaad nog een bijzondere procedure voeren in verband met de gemeenten omdat het centrale strafregister nog niet functioneert. Wanneer de straftoemeting buiten de redelijke termijn valt en de rechter alleen nog een schuldigverklaring uitspreekt, dan is het logisch dat deze uitspraak wordt opgenomen in het strafregister onder de categorie van de straffen die na drie jaar verdwijnen. Door de verjaring of het overschrijden van de redelijke termijn is het weglaten na drie jaar daar zeker verantwoord. Het amendement van de heer Van Hecke op dat vlak wordt dus beter verworpen.

03.10 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): De vermelding wordt alleen opgenomen wanneer iemand in voorlopige hechtenis is geweest en dan wordt vrijgelaten. Wat gebeurt er als iemand alleen in beschuldiging wordt gesteld, maar niet wordt aangehouden? Waarom moet men dan niet over die informatie beschikken? Dan kan men iemand laten gaan die even gevaarlijk is als een ander, zonder dat de informatie bekend is.

03.11 Minister Stefaan De Clerck (*Nederlands*): Omdat men bij een inbeschuldigingstelling alleen op het moment van de definitieve veroordeling tot een uitspraak of tot bepaalde maatregelen komt, terwijl volgens de wetgeving inzake de voorlopige hechtenis voorwaarden kunnen worden opgelegd aan wie die in voorlopige hechtenis zit. Dan kan men de voorlopige hechtenis stopzetten, met het opleggen van bepaalde voorwaarden.

03.12 Renaat Landuyt (sp.a): Hoe moeten de gemeenten nu reageren? Moeten zij in bij iedere aanvraag om een attest de politiediensten aanschrijven? In welk geval moeten zij dat doen en in welk geval niet? Dat staat niet in de wettekst. Hoe zal men dat in de praktijk oplossen?

03.13 Minister Stefaan De Clerck (*Nederlands*): De burgemeesters en hun administraties lossen dat nu ook al op. Er bestaan nu al heel wat contacten tussen de gemeentelijke diensten en de politie om hun registers op elkaar af te stemmen. Er wordt dus eigenlijk gewoon verder gebouwd op de bestaande praktijk.

03.14 Renaat Landuyt (sp.a): Het is een nieuw

Il est exact qu'il faut encore mettre en œuvre une procédure spéciale concernant les communes parce que le registre central ne fonctionne pas encore. Lorsque la fixation du taux de la peine intervient en dehors du délai raisonnable et que le juge ne prononce plus qu'un verdict de culpabilité, il est logique que celui-ci soit inscrit au casier judiciaire dans la catégorie des peines qui sont effacées après trois ans. La prescription ou le dépassement du délai raisonnable justifie certainement l'effacement après trois ans. Il est donc préférable de rejeter l'amendement de M. Van Hecke à cet égard.

03.10 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Cette mention n'est incluse dans le casier d'une personne que si cette personne a fait de la détention préventive et est ensuite remise en liberté. Mais qu'est-il prévu pour les personnes qui ont seulement fait l'objet d'une mise en accusation mais n'ont pas été arrêtées? Pourquoi, dans leur cas, ne doit-on pas disposer de cette information? De cette manière, on peut laisser passer à travers les mailles du filet une personne qui présente la même dangerosité qu'une autre, sans que cette information soit connue.

03.11 Stefaan De Clerck, ministre (*en néerlandais*): Parce que dans le cadre d'une mise en accusation, l'on ne statue ou l'on ne prend certaines mesures qu'au moment de la condamnation définitive alors que selon la législation en matière de détention préventive, certaines conditions peuvent être imposées à ceux qui sont placés en détention préventive. On peut alors prévoir une cessation de la détention préventive, en combinaison avec l'application de certaines conditions.

03.12 Renaat Landuyt (sp.a): Comment les communes sont-elles censées réagir? Doivent-elles solliciter par écrit les services de police chaque fois qu'une demande d'attestation est exprimée? Dans quels cas doivent-elles agir ainsi et dans quels cas ne le doivent-elles pas? Le texte de la loi ne le précise pas. Comment résoudra-t-on ce problème en pratique?

03.13 Stefaan De Clerck, ministre (*en néerlandais*): Aujourd'hui aussi les bourgmestres et leurs administrations résolvent déjà ce problème. De très nombreux contacts sont déjà établis entre les services communaux et la police pour faire correspondre leurs registres. En réalité, on ne fera donc que poursuivre sur la base de la pratique existante.

03.14 Renaat Landuyt (sp.a): Il s'agit d'un

systeem, het kan dus niet steunen op een bestaande praktijk. De gemeenten trokken hun plan omdat er geen wettelijk kader was. Nu is dat er wel en ieders verantwoordelijkheid is erin vastgelegd. Maar precies de bepaling die zo belangrijk is voor de veiligheid, is niet sluitend. De gemeenten zullen attesten afleveren waar de nodige informatie niet in staat omdat nergens staat wanneer zij gegevens bij de politie moeten verzamelen. De gemeenten kan dan ook niet verweten worden een verkeerd attest te hebben afgeleverd.

De minister zadelt het werkveld op met een wettekst die niet kan functioneren. Ik kan hem niet overtuigen om het artikel behoorlijk te herschrijven in de commissie, maar zal hij dan minstens richtlijnen uitwerken voor de gemeenten in overleg met zijn collega van Binnenlandse Zaken? Kan na een evaluatie de tekst in de Kamer worden verbeterd?

03.15 Raf Terwingen (CD&V): Inhoudelijk is dit een organisatorische kwestie binnen de gemeenten die zich wel zal oplossen. Ik vind het heel vreemd dat de heer Landuyt zo doorgaat over een onderwerp dat heel gemakkelijk in de commissie had kunnen worden besproken. Helaas heeft hij die kans laten liggen. (*Applaus CD&V – Protest van de heer Landuyt*)

03.16 Bert Schoofs (Vlaams Belang): De discussie is duidelijk nog niet rond en ze had goed voorbereid moeten plaatsvinden in de commissie.

Het argument van de minister met betrekking tot de autonome werkstraffen maakt geen indruk op mij. De vraag blijft waarom werkstraffen niet in het strafregister kunnen worden opgenomen. De feiten die gepleegd zijn en de daarop volgende veroordeling, zijn toch voldoende om aan de samenleving te laten weten dat bepaalde personen niet geschikt zijn om een of ander beroep of functie uit te oefenen. Als dat niet in het strafregister komt, gaat dat in tegen het wezen van het strafregister zelf. (*Applaus Vlaams Belang*)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1997/4)

nouveau système, il ne peut donc pas reposer sur une pratique existante. Les communes se tiraient d'affaire parce qu'il n'y avait pas de cadre légal. Ce cadre existe à présent et fixe la responsabilité de chacun. Mais la disposition qui est particulièrement importante au regard de la sécurité n'est pas concluante. Les communes délivreront des attestations dépourvues des informations requises parce qu'aucun texte n'indique à quel moment elles doivent collecter des informations auprès de la police. Il ne pourra donc pas être reproché aux communes d'avoir délivré une attestation inadéquate.

Le ministre impose un texte législatif inopérant aux acteurs de terrain. Je ne puis le convaincre de réécrire valablement l'article en commission, mais élaborera-t-il au moins des directives pour les communes, en concertation avec son collègue de l'Intérieur? Le texte pourra-t-il être amendé à la Chambre après évaluation?

03.15 Raf Terwingen (CD&V): Sur le fond, il s'agit d'une question d'organisation dans les communes qui finira bien par se résoudre. Curieusement, M. Landuyt s'étend à l'envi sur un sujet dont il aurait facilement pu être discuté en commission. Il n'a malheureusement pas saisi cette chance. (*Applaudissements sur les bancs du CD&V – Protestations de M. Landuyt*)

03.16 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Il est évident que cette discussion n'est pas close. Elle aurait dû être menée en commission après une préparation approfondie.

L'argument avancé par le ministre concernant les peines de travail autonomes ne m'a pas impressionné. La question reste posée de savoir pourquoi les peines de travail ne peuvent figurer dans le casier judiciaire. Les faits commis et la condamnation y afférente sont suffisants pour avertir la communauté du fait que certaines personnes ne devraient pas être autorisées à exercer certaines professions ou fonctions. Si de tels faits ne sont pas repris dans le casier judiciaire, la raison d'être de ce casier elle-même est mise à mal. (*Applaudissements sur les bancs du Vlaams Belang*)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1997/4)

Het wetsontwerp telt 11 artikelen.

03.17 **Renaat Landuyt** (sp.a): Ik herhaal mijn vraag bij artikel 6. Hoe zal de minister richtlijnen geven aan de gemeenten om een onuitvoerbaar artikel uitvoerbaar te maken?

03.18 Minister **Stefaan De Clerck** (*Nederlands*): Dit artikel voegt enkel iets toe aan de bestaande praktijk. Als de gemeenten er problemen mee hebben, dan zal ik ze contacteren en zo nodig een rondzendbrief sturen. Op vraag van de heer Landuyt zal ik dit nauwkeurig opvolgen.

03.19 **Renaat Landuyt** (sp.a): Ik wil de minister bedanken omdat hij eindelijk iets doet met mijn goede raad.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het aangehouden amendement, over artikel 4 en over het geheel zal later plaatsvinden.

Verkiezing van het Europees Parlement

04 **Onderzoek van de geldigheid van de kiesverrichtingen betreffende de verkiezing van het Europees Parlement van 7 juni 2009**

Aan de orde is de bespreking van het verslag over het onderzoek van de geldigheid van de kiesverrichtingen betreffende de verkiezing van het Europees Parlement van 7 juni 2009.

Er werden in totaal 82 bezwaarschriften ingediend tegen de kiesverrichtingen van 7 juni. De indieners zijn van oordeel dat het niet splitsen van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde de grondwettigheid en de geldigheid van deze verkiezingen aantast. Deze bezwaarschriften werden verzonden naar de bijzondere commissie belast met het onderzoek van de geldigheid van de kiesverrichtingen en de klachten betreffende de Europese verkiezingen van 7 juni, die ze tijdens haar vergadering van 23 juni heeft onderzocht. Daarover zal de heer Weyts verslag uitbrengen.

04.01 **Ben Weyts**, rapporteur: De commissie werd bij loting aangeduid. De commissie werd er door de plenaire vergadering van 11 juni 2009 mee belast om vandaag, donderdag 25 juni 2009, krachtens artikel 43 van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement, haar conclusies mee te delen over de geldigheid van de kiesverrichtingen van 7 juni 2009, zowel wat de

Le projet de loi compte 11 articles.

03.17 **Renaat Landuyt** (sp.a): Je réitère ma question à l'article 6. Comment le ministre donnera-t-il des instructions aux communes pour rendre applicable un article qui ne l'est pas ?

03.18 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en néerlandais*): Cet article ne fait qu'ajouter quelque chose à la pratique existante. S'il apparaît que cela pose des problèmes aux communes, je les contacterai et, s'il le faut, j'enverrai une circulaire. A la demande de M. Landuyt, je serai très attentif à cet aspect..

03.19 **Renaat Landuyt** (sp.a): Je tiens à remercier le ministre parce qu'il fait enfin quelque chose de mes bons conseils.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'amendement et l'article réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Election du Parlement européen

04 **Examen de la validité des opérations électorales relatives à l'élection du Parlement européen du 7 juin 2009**

L'ordre du jour appelle la discussion du rapport sur l'examen de la validité des opérations électorales relatives à l'élection du Parlement européen du 7 juin 2009.

Au total, 82 réclamations ont été déposées contre les opérations électorales du 7 juin 2009, les auteurs de ces réclamations estimant que la non-scission de l'arrondissement électoral de Bruxelles-Hal-Vilvorde compromet la constitutionnalité et la validité de ces élections. Ces réclamations ont été renvoyées à une commission spéciale chargée d'examiner la validité des opérations électorales et les plaintes déposées dans le cadre des élections européennes du 7 juin. La commission a procédé à cet examen lors de sa réunion du 23 juin. M. Weyts fera rapport de cette réunion.

04.01 **Ben Weyts**, rapporteur : Les membres de la commission ont été désignés par tirage au sort. Votre commission a été chargée par la séance plénière du 11 juin 2009 de communiquer ce jour, jeudi 25 juin 2009, en vertu de l'article 43 de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, ses conclusions sur la validité des opérations électorales du 7 juin 2009 en ce qui

verkozen-effectieven als hun opvolgers betreft.

De commissie heeft op haar vergadering van 23 juni 2009 kennis genomen van de processen-verbaal van de verkiezing, opgemaakt en ondertekend respectievelijk door de leden van het hoofdbureau van het Nederlandse, het Franse en het Duitstalige kiescollege, evenals van de verzamelstaten, opgemaakt door de provinciehoofdbureaus.

De verkozenen hebben doen blijken van de voorwaarden van nationaliteit, van genot van burgerlijke en politieke rechten, van leeftijd, van woonplaats, van taalaanhorigheid en van inschrijving op een Belgische kiezerslijst, gesteld door de artikelen 1 en 41 van voormelde wet.

Bij de Kamer van volksvertegenwoordigers werden 77 bezwaarschriften tegen de verkiezingen van 7 juni 2009 in verband met de niet-splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde werden ingediend. Daarbij werden de volgende argumenten ingeroepen. Door de niet-splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde worden niet alle kiezers en kandidaten op dezelfde wijze behandeld. De Gemeenschappen, taalgebieden en Gewesten worden hierdoor op een discriminerende wijze behandeld, met een benadeling van de kiezers van het Nederlands taalgebied, de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaams Gewest tot gevolg. Verschillende resoluties van het Vlaams Parlement, van de provincieraad van Vlaams-Brabant en van talrijke gemeenten en provincies in Vlaanderen stellen dat de huidige regeling strijdig is met de Grondwet en elke legitimiteit mist. De niet-splitsing doorbreekt de federale indeling in taalgebieden, Gewesten en Gemeenschappen alleen ten nadele van het Nederlands taalgebied en vormt een discriminatie tussen de provincies, de Gewesten, de Gemeenschappen en de taalgebieden. Het Arbitragehof heeft bij arrest nr. 73/2003 van 26 mei 2003 de huidige regeling discriminerend en ongrondwettelijk verklaard. De wetgeving had, volgens dit arrest, reeds tijdens de vorige zittingsperiode aangepast moeten worden.

Om bovenstaande redenen zijn de Europese verkiezingen van 7 juni 2009 bijgevolg ongrondwettig en discriminerend en derhalve ongeldig, zo oordelen de indieners van de bezwaarschriften. Minstens vijftien colleges van burgemeester en schepenen uit Halle-Vilvoorde hebben om die reden hun medewerking aan de organisatie van de verkiezingen geweigerd en tientallen burgers hebben eveneens om dezelfde reden geweigerd te zetelen in een stem- of

concerne tant les élus effectifs que leurs suppléants.

Votre commission a pris connaissance, lors de sa réunion du 23 juin 2009, des procès-verbaux d'élection, dressés et signés respectivement par les membres du bureau principal du collège électoral néerlandais, du collège électoral français et du collège électoral germanophone, ainsi que des tableaux récapitulatifs établis par les bureaux principaux de province.

Les élus ont justifié des conditions de nationalité, de jouissance des droits civils et politiques, d'âge, de résidence, d'appartenance linguistique et d'inscription sur une liste des électeurs belges, fixées par les articles 1^{er} et 41 de la loi précitée.

La Chambre des représentants a été saisie de 77 réclamations contre les élections du 7 juin 2009, liées à la non-scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde. La non-scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde empêche que tous les électeurs et candidats soient traités sur un pied d'égalité. Les Communautés, les régions linguistiques et les Régions sont ainsi traitées d'une façon discriminatoire au détriment des électeurs de la région linguistique néerlandaise, de la Communauté et de la Région flamande. Plusieurs résolutions du Parlement flamand, du conseil provincial du Brabant flamand et de nombreuses communes et provinces en Flandre relèvent que le régime actuel est contraire à la Constitution et dénué de toute légitimité. La non-scission porte atteinte, au détriment de la région de langue néerlandaise, à la structure fédérale fondée sur les régions linguistiques, les régions et les communautés, et crée une discrimination entre les provinces, les régions, les communautés et les régions linguistiques. Dans son arrêt n°73/2003 du 26 mai 2003, la Cour d'arbitrage a déclaré que le régime actuel est discriminatoire et inconstitutionnel. Selon cet arrêt, la législation aurait déjà dû être adaptée au cours de la législature précédente.

Pour les motifs susmentionnés, les élections européennes du 7 juin 2009 sont par conséquent inconstitutionnelles et discriminatoires et donc entachées de nullité. Au moins 15 collèges des bourgmestre et échevins de Hal-Vilvorde ont, pour ces motifs, refusé de collaborer à l'organisation des élections et des dizaines de citoyens ont également, pour les mêmes motifs, refusé de siéger dans un bureau de vote ou de dépouillement pour les élections européennes.

telbureau voor de Europese verkiezingen.

Daartegen wordt evenwel geargumenteed dat het arrest van het Arbitragehof waarop de indieners hun bezwaar steunen, de gedeeltelijke vernietiging van de wet van 13 december 2002 tot wijziging van het Kieswetboek, evenals zijn bijlage, inhoudt, en van de wet van 13 december 2002 houdende verschillende wijzigingen van de kieswetgeving. Dit arrest heeft betrekking op de organisatie van de verkiezingen voor de Kamer van volksvertegenwoordigers, meer in het bijzonder in de kieskringen Brussel-Halle-Vilvoorde en Leuven. De wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement, meer in het bijzonder wat betreft de kieskringen en de kiescolleges voor de verkiezingen van het Europees parlement, ondervindt bijgevolg geen gevolgen van dit arrest. Ingevolge deze wet bestaan er voor de Europese verkiezingen drie kiescolleges (een Nederlands, een Frans en een Duitstalig) en vier kieskringen (de Vlaamse, de Waalse, Brussel-Halle-Vilvoorde en de Duitstalige) en de organisatie van de kieskringen waarop het voornoemde arrest betrekking heeft, is dan ook verschillend van die bij de verkiezingen voor het Europees parlement. De indeling in vier kieskringen bij de Europese verkiezingen heeft geen impact op de zetelverdeling tussen het Nederlands en het Frans kiescollege. Het Arbitragehof heeft bij zijn arrest nr. 90/94 d.d. 22 december 1994 aangenomen dat het bestaan van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde niet ongrondwettig was en dat artikel 9 van de wet van 23 maart 1989 dat betrekking heeft op de kieskringen voor de Europese verkiezingen, zoals vervangen bij de wet van 16 juli 1993, niet ongrondwettelijk is bevonden.

Op grond van deze tegenargumenten wordt voorgesteld bovenstaande bezwaren ongegrond te verklaren. Sommige leden beschouwen de geuite bezwaren met betrekking tot de niet-splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde daarentegen wel degelijk als gegrond.

Één lid beaamt dat het arrest van het Arbitragehof van 26 mei 2003 inderdaad enkel betrekking heeft op de verkiezingen voor de Kamer, maar de redenering van het Hof is perfect van toepassing op de verkiezingen voor het Europees Parlement. Volgens het lid zou het hoge rechtscollege vandaag de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde in verband met de Europese verkiezingen evenzeer als ongrondwettelijk beoordelen. Het arrest van 1994 inzake de Europese verkiezingen acht het commissielid niet relevant, omdat rechtspraak evolutief is en het Arbitragehof in 1994 evenzeer de

À cela sont toutefois opposés les arguments suivants : l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 73/2003 du 26 mai 2003, invoqué par les réclamants, annule partiellement la loi du 13 décembre 2002 modifiant le Code électoral ainsi que son annexe, et la loi du 13 décembre 2002 portant diverses modifications en matière de législation électorale. Cet arrêt concerne l'organisation des élections à la Chambre des représentants, et en particulier dans les circonscriptions électorales de Bruxelles-Hal-Vilvorde et de Louvain. La loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, plus particulièrement en ce qui concerne les circonscriptions électorales et les collèges électoraux pour les élections du Parlement européen, ne subit dès lors aucune conséquence de cet arrêt. En application de cette loi, il existe pour les élections européennes, trois collèges électoraux (un néerlandais, un français et un germanophone) et quatre circonscriptions électorales (la flamande, la wallonne, Bruxelles-Hal-Vilvorde et la germanophone) et l'organisation des circonscriptions électorales sur laquelle porte l'arrêt précité, est donc différente de celle des élections pour le Parlement européen. La division en quatre circonscriptions électorales pour les élections européennes n'a pas d'incidence sur la répartition des sièges entre les collèges électoraux néerlandais et français. La Cour d'arbitrage a admis, dans son arrêt n° 90/94 du 22 décembre 1994, que l'existence de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde n'était pas anticonstitutionnelle et que l'article 9 de la loi du 23 mars 1989, qui concerne les élections européennes, remplacé par la loi du 16 juillet 1993, n'était pas jugé contraire à la Constitution.

Sur la base de cet argumentaire, il est proposé de déclarer ces objections non fondées. Certains membres jugent au contraire fondées les objections émises au sujet de la non-scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde.

Un membre indique que s'il est vrai que l'arrêt du 26 mai 2003 de la Cour d'arbitrage porte uniquement sur les élections de la Chambre, le raisonnement de la Cour peut parfaitement s'appliquer aux élections du Parlement européen. Le membre estime qu'à l'heure actuelle, la haute juridiction jugerait également la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde inconstitutionnelle dans le cadre des élections européennes. Le membre de la commission considère qu'eu égard au caractère évolutif de la jurisprudence, il ne faut pas tenir compte de l'arrêt

kieskring B-H-V bestaanbaar achtte met de Grondwet, maar daar in 2004 anders over oordeelde. Volgens het lid dient de commissie te oordelen over de geldigheid van de Europese verkiezingen. Aangezien het Arbitragehof de kieskring B-H-V in strijd achtte met de grondwettelijke indeling in provincies, Gewesten en taalgebieden, kan deze commissie de verkiezingen voor het Europees Parlement niet geldig verklaren.

Volgens een ander lid wordt een eentalig gebied in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde zonder meer bij Brussel en de Waalse kieskring gevoegd. Langs Franstalige kant bestaat daar geen tegenhanger van. Er zijn wel degelijk gevolgen voor de kandidaten: daardoor wordt immers anders gestemd in Halle-Vilvoorde dan in een eentalige kieskring als bijvoorbeeld Limburg. Franstalige Europarlementsleden kunnen er zich op beroepen dat ze een mandaat hebben van kiezers uit het Vlaamse grondgebied, de Vlaamse verkozenen hebben in zekere zin een beperkter mandaat en electoraat. Volgens het lid zijn de burgers gehecht aan het naleven van de Grondwet.

Nog volgens het lid is deze bij loting samengestelde commissie die belast is met het onderzoek van de geldigheid van de kiesverrichtingen en de bezwaren betreffende de Europese verkiezingen van 7 juni 2009 op taalkundig gebied niet evenwichtig samengesteld, de Nederlandstaligen zijn er in de minderheid.

Daarnaast werden vijf bezwaarschriften met hetzelfde voorwerp ingediend bij de Griffier van de Kamer van volksvertegenwoordigers op vrijdag 19 en maandag 22 juni 2009. Overwegende dat deze bezwaren niet werden ingediend binnen tien dagen te rekenen van de dag van de verkiezing, overeenkomstig artikel 43, derde lid, van de wet van 23 maart 1989, stelt de commissie voor bovenstaande bezwaren onontvankelijk te verklaren.

Er wordt ook een opmerking geformuleerd over de verkiezing van de heer Jean-Claude Defossé door het Franse kiescollege als opvolger op de lijst Ecolo. De naam waaronder hij werd verkozen, is de naam waaronder hij bij een groot publiek bekend staat, maar is niet de familienaam van de betrokkene, die in feite Jean-Claude Dubié heet. Er wordt geopperd dat, niettegenstaande het hoofdbureau van het Frans kiescollege dit heeft aanvaard middels het bewijs van een akte van

rendu en 1994 relatieflycment aux élections européennes. Ainsi, en 1994, la Cour d'arbitrage avait également jugé la circonscription électorale de BHV conforme à la Constitution, pour revenir ensuite sur cette jurisprudence en 2004. Le membre souhaite que la commission se penche sur la question de la validité des élections européennes. La Cour d'arbitrage ayant jugé la circonscription électorale de BHV non conforme au découpage en provinces, régions et régions linguistiques prévu par la Constitution, la commission peut invalider les élections du Parlement européen.

Un autre membre estime que ce système crée purement et simplement, au sein de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvoorde, une région unilingue, qui s'ajoute à Bruxelles et à la circonscription électorale wallonne. Ce système n'a pas son pendant du côté francophone, et il a des implications réelles pour les candidats: en effet, on ne vote pas à Hal-Vilvoorde de la même manière que dans une circonscription électorale unilingue comme le Limbourg, par exemple. Les europarlementaires francophones peuvent se prévaloir d'un mandat qui leur a été confié par des électeurs résidant sur le territoire flamand, alors que les élus flamands ne disposent, dans un certain sens, que d'un mandat et d'un électorat plus limités.

Selon le membre, les citoyens sont attachés au respect de la Constitution. Selon le membre, la composition, par tirage au sort, de cette commission chargée d'examiner la validité des opérations électorales et les réclamations relatives aux élections européennes du 7 juin 2009 n'est pas équilibrée d'un point de vue linguistique. Les néerlandophones y sont en effet en minorité.

Par ailleurs, cinq réclamations ayant une portée identique ont été déposées auprès du greffier de la Chambre des représentants, le vendredi 19 et le lundi 22 juin 2009. Considérant que ces réclamations n'ont pas été introduites dans un délai de dix jours à compter du jour des élections, conformément à l'article 43, alinéa 3, de la loi du 23 mars 1989, la commission propose de déclarer les réclamations susvisées irrecevables.

Attendu qu'une observation est formulée à propos de l'élection de M. Jean-Claude Defossé par le collège électoral français comme suppléant sur la liste Ecolo. Le nom sous lequel le candidat a été élu est celui sous lequel il est connu du grand public, mais il ne s'agit pas du nom de famille de l'intéressé, qui s'appelle en fait Jean-Claude Dubié. Il est suggéré que, bien que le bureau principal du collège électoral français ait accepté cette pratique moyennant la production d'un acte de notoriété, la

bekendheid, de commissie toch aandacht dient te besteden aan deze zaak. Ingeroepen wordt dat het toegelaten is, mits voorlegging van een akte van bekendheid, soms een andere voornaam te gebruiken wanneer men meer bekend is onder die naam of, voor gehuwde vrouwen, de naam van hun echtgenoot te gebruiken, maar niets is bepaald over het gebruik van een andere familienaam. Het feit dat het hoofdbureau geen bezwaren heeft geformuleerd, doet geen afbreuk aan de bevoegdheid van de Kamer om, krachtens artikel 43 van de wet van 23 maart 1989, uitspraak te doen over de geldigheid van de kiesverrichtingen in de ruimste zin, en dus deze zaak te beoordelen, niettegenstaande er geen formele klacht werd geformuleerd.

Hier argumenteren sommigen dat op grond van voornoemd artikel 43, derde lid, elk bezwaar tegen de verkiezing binnen de tien dagen, te rekenen van de dag van de verkiezing, schriftelijk moet worden ingediend bij de griffier van de Kamer van volksvertegenwoordigers. Ter zake werd geen bezwaar ingediend. Daarnaast is het de bevoegdheid van het hoofdbureau om de kandidatenlijsten op definitieve wijze af te sluiten en bestaat er een procedure om in een eerder stadium beroep aan te tekenen tegen de voorlopige lijsten. Het hoofdbureau heeft bij de definitieve vaststelling van de lijst duidelijk vermeld dat de heer Jean-Claude Dubié onder de naam Jean-Claude Defossé kandidaat was, zonder verdere opmerkingen.

Omdat in artikel 43 een onderscheid wordt gemaakt tussen enerzijds de algemene bevoegdheid van de Kamer in verband met het onderzoek van de geldigheid van de kiesverrichtingen en anderzijds de beslissingsmacht over de bezwaren die binnen de termijn moeten zijn ingediend, wordt voorgesteld dat verder gepreciseerd zou dienen te worden welke rol in het bijzonder aan de Kamer van volksvertegenwoordigers wordt toegewezen bij de geldigverklaring van de kiesverrichtingen. Een lid wijst er daarentegen op dat de bijzondere commissie inderdaad de taak heeft om zich uit te spreken over zowel de bezwaren die door derden werden ingediend tegen de Europese verkiezingen, als over de geldigheid van de Europese verkiezingen zelf. Volgens het lid zorgde het feit dat een kandidaat onwettig aan de verkiezingen deelnam onder een andere naam dan de zijne, voor een vertekening van het verkiezingsresultaat. Zodoende kunnen deze verkiezingen door de commissie dan ook onmogelijk geldig worden verklaard. De commissie stelt voor met 4 tegen 2 stemmen en 1 onthouding niet terug te komen op de problematiek van de vaststelling van de kandidatenlijsten en de vermelding van de

commissie devrait quand même prêter attention à cette affaire. Il est invoqué que, moyennant la production d'un acte de notoriété, un candidat est parfois autorisé à utiliser un autre prénom lorsqu'il est plus connu sous celui-ci ou, pour les femmes mariées, qu'une candidate est parfois autorisée à utiliser le nom de son époux, mais rien n'est prévu concernant l'utilisation d'un autre nom de famille. Le fait que le bureau principal n'ait pas formulé de réclamation ne porte pas préjudice à la compétence de la Chambre de se prononcer, conformément à l'article 43 de la loi du 23 mars 1989, sur la validité des opérations électorales au sens le plus large et donc aussi de porter une appréciation sur cette affaire, même si aucune plainte formelle n'a été formulée.

En vertu de l'article 43, alinéa 3, précité, toute réclamation contre l'élection doit être formulée par écrit et introduite auprès du greffier de la Chambre des représentants dans les dix jours de l'élection. En l'espèce, aucune réclamation n'a été introduite. En outre, le bureau principal est habilité à clôturer les listes de candidats de manière définitive et il existe une procédure pour interjeter appel à un stade antérieur (contre les listes provisoires). Le bureau principal a clairement indiqué, lors de la constitution définitive de la liste, que M. Jean-Claude Dubié était candidat sous le nom de Jean-Claude Defossé, sans autre observation.

Étant donné que l'article 43 fait une distinction entre, d'une part, la compétence générale de la Chambre dans le cadre de l'examen de la validité des opérations électorales en ce qui concerne tant les élus effectifs que leurs suppléants et, d'autre part, le pouvoir de statuer sur les réclamations qui doivent avoir été introduites dans le délai, il est proposé de préciser davantage le rôle qui est attribué en particulier à la Chambre des représentants lors de la validation des opérations électorales. Un membre fait par contre observer que la commission spéciale a effectivement pour mission de statuer tant sur les réclamations introduites par des tiers contre les élections européennes, que sur la validité des élections européennes proprement dites. Selon le membre, le fait qu'un candidat a participé de manière illégale aux élections sous un autre nom que le sien a faussé le résultat des élections. Ces élections ne peuvent dès lors être validées par la commission. La commission propose, par 4 voix contre 2 et une abstention, de ne pas revenir sur la problématique de la constitution des listes de candidats et de la mention des candidats sur ces listes, dans la mesure où elle a fait l'objet d'une procédure

kandidaten hierop, in de mate dat dit onderwerp is geweest van een eerdere procedure.

Gelet op al het voorgaande, stelt de commissie tenslotte voor met 5 tegen 2 stemmen de verkiezing geldig te verklaren van de kandidaten die als lid van het Europees Parlement aangewezen werden door de diverse kiescolleges, alsmede van de opvolgers. *(Applaus)*

(De lijst van de kandidaten en opvolgers, opgesplitst per kiescollege, staat in het Integraal Verslag.)

De **voorzitter**: De heer Weyts is verplicht dit verslag integraal voor te lezen. Hij zal nu nog het standpunt van zijn fractie uiteenzetten.

04.02 Ben Weyts (N-VA): De Kamer dient zich vandaag niet enkel uit te spreken over de bezwaren die werden ingediend tegen de geldigheid van deze Europese verkiezingen, maar ook over de geldigheid van de verkiezingen als dusdanig. Ik roep iedereen op om de eed dat men de Grondwet zal naleven, vandaag gestand te doen.

De commissie is samengesteld bij loting. Vijf Franstalige en twee Nederlandstalige Kamerleden moesten zich uitspreken over de geldigheid van de verkiezingen. Omwille van de communautaire geladenheid van de discussie is dit een scheve verhouding. Er dringt zich een wijziging van het Reglement op. Ik ben, als een van de twee Vlamingen binnen de commissie, heel plichtsbewust opgetreden als woordvoerder van alle Vlaamse partijen, de regering en de premier inclus, zoals ik straks zal aantonen.

Een Franstalige collega kaartte in de commissie de verkiezing van Jean-Claude Defossé aan, die kandidaat was voor het Brussels Hoofdstedelijk Parlement. De Kamer spreekt zich niet uit over de geldigheid van de verkiezing voor Brussels Hoofdstedelijk Parlement, maar de betrokkene was ook kandidaat voor de Europese verkiezingen.

De heer Defossé blijkt eigenlijk de heer Dubié te zijn. Omdat hij onder de naam Defossé bij iedereen bekend is in Franstalig België, kwam hij op onder een onwettelijke naam. De wet laat voor achternamen enkel toe dat gehuwde vrouwen de naam van hun echtgenoot kunnen gebruiken.

Toch heeft het hoofdbureau van het Frans kiescollege tegen de wet in de naamswijziging van de heer Dubié aanvaard. Dit doet geen afbreuk aan de bevoegdheid van deze Kamer om op basis van

antérieure.

Enfin, eu égard à ce qui précède, votre commission propose de valider, par 5 voix contre 2, l'élection des candidats qui ont été désignés comme membre du Parlement européen par les différents collèges électoraux, ainsi que leurs suppléants. *(Applaudissements)*

(La liste des candidats et des suppléants, par collège électoral, est publiée dans le Compte rendu intégral.)

Le **président**: M. Weyts est obligé de lire ce rapport dans son intégralité. Il nous fera part de la position de son groupe.

04.02 Ben Weyts (N-VA): La Chambre doit aujourd'hui se prononcer sur les recours introduits contre la validité de ces élections européennes, mais également sur la validité des élections en tant que telles. J'en appelle à tous afin que nous soyons fidèles à notre serment de respecter la Constitution.

La commission est composée par tirage au sort. Cinq députés francophones et deux néerlandophones ont dû se prononcer sur la validité des élections. Cette composition est bancale au vu de la connotation communautaire du débat. Une modification du Règlement s'impose. Comme je le démontrerai tout à l'heure, c'est parfaitement conscient de mes devoirs que j'ai rempli mon rôle de porte-parole pour l'ensemble des partis néerlandophones, du gouvernement et du premier ministre inclus en tant qu'un des deux membres néerlandophones de la commission.

En commission, l'un des collègues francophones a évoqué l'élection de Jean-Claude Defossé, candidat au Parlement de la Région de Bruxelles-capitale. La Chambre ne statue pas sur la validité de l'élection au Parlement bruxellois, mais l'intéressé était par ailleurs candidat aux élections européennes.

M. Defossé semble en réalité être M. Dubié. Comme en Belgique francophone il est connu de tous sous le nom de Defossé, il s'est présenté sous une identité illégale. En matière de noms de famille, la loi autorise uniquement les femmes mariées à utiliser le patronyme de leur conjoint.

Nonobstant la loi, le bureau principal du collège électoral francophone a accepté le changement de nom de M. Dubié. Cette décision ne remet pas en cause les compétences de la Chambre, habilitée à

artikel 30 van de wet van 23 maart 1989 uitspraak te doen over de geldigheid van de kiesverrichtingen. De naamsverandering heeft de verkiezingsuitslag immers vertekend. Als we dit laten passeren, staan er binnenkort enkel nog kandidaten met bekende namen op de lijsten. Na deze flagrante schending kunnen we onmogelijk zeggen dat de Europese verkiezingen geldig verlopen zijn.

In de commissie werd geopperd dat deze Kamer zich niet kan uitspreken over de kwestie, omdat er geen burgers waren die bezwaar indienden. De wet is nochtans duidelijk. Artikel 43 maakt een duidelijk onderscheid tussen de algemene bevoegdheid van de Kamer inzake het onderzoek naar de geldigheid van de kiesverrichtingen en het onderzoek naar de bezwaren die binnen de wettelijke termijn zijn ingediend. We moeten onze verantwoordelijkheid durven op tenemen. Dit is een eerste zwaarwichtige reden om de Europese verkiezingen ongeldig te verklaren.

Een tweede reden is B-H-V. Honderden mensen hebben een bezwaar ingediend tegen deze Europese verkiezingen omdat ze doorgingen met een niet-gesplitste kieskring. De niet-splitsing negeert de grondwettelijke indeling in taalgebieden, provincies en Gewesten. Het Arbitragehof oordeelde in 2003 dat de huidige regeling discriminerend en ongrondwettelijk is. Het arrest had inderdaad enkel betrekking op de verkiezingen voor de Kamer, maar ook bij deze Europese verkiezingen ontstaan dezelfde ongrondwettelijke discriminaties. Het Grondwettelijk Hof zou vandaag de kieskring voor de Europese verkiezingen evenzeer als ongrondwettelijk beoordelen. Het enige probleem is dat niemand deze kieskring heeft kunnen aanvechten bij het Hof, omdat dat alleen kan in een periode van zes maanden na een wetswijziging ter zake.

Andere tegenstanders van onze theorie zeggen dat het Arbitragehof zich vroeger in deze al heeft uitgesproken over de kieskring B-H-V, maar men mag niet vergeten dat dat arrest van 1994 niet langer relevant is, aangezien rechtspraak evolutief is. Waar het Arbitragehof B-H-V destijds geldig verklaarde, werd die kieskring tien jaar later namelijk niet meer in overeenstemming geacht met de Grondwet.

Wij moeten hier vandaag oordelen of de kieskring B-H-V grondwettelijk is voor de Europese verkiezingen en deze verkiezingen op die basis al dan niet geldig verklaren. Dat is eigenlijk makkelijk,

se prononcer sur la validité des opérations électorales, sur la base de l'article 30 de la loi du 23 mars 1989. Le changement de patronyme a en effet faussé le résultat des élections. Si nous faisons ici une exception, ne figureront bientôt plus sur les listes électorales que des candidats au patronyme célèbre. Après cette violation flagrante, il est impossible de dire que les élections européennes se sont tenues valablement.

Il a été dit en commission que la Chambre ne pouvait se prononcer sur la question, aucun citoyen n'ayant introduit de recours. La loi est cependant claire. L'article 43 établit une nette distinction entre les compétences générales de la Chambre en matière d'examen de la validité des opérations électorales et l'examen des recours introduits dans les délais légaux. Nous ne devons pas nous dérober à nos responsabilités. Cette une première raison pour invalider les élections européennes.

Le dossier BHV constitue une deuxième raison. Des centaines de personnes ont introduit une réclamation contre ces élections européennes parce qu'elles ont eu lieu sans scission préalable de la circonscription électorale. La non-scission fait fi de la division constitutionnelle de la Belgique en régions linguistiques, provinces et Régions. La Cour d'arbitrage a estimé en 2003 que le régime actuel est discriminatoire et inconstitutionnel. L'arrêt ne concernait en effet que l'élection de la Chambre, mais les élections européennes qui viennent d'avoir lieu génèrent les mêmes discriminations inconstitutionnelles. La Cour constitutionnelle jugerait aujourd'hui la circonscription électorale pour les élections européennes tout aussi inconstitutionnelle. Le seul problème est que personne n'a pu contester cette circonscription électorale devant la Cour, parce qu'une telle action n'est possible que dans les six mois qui suivent une modification de loi en la matière.

D'autres adversaires de notre théorie affirment que la Cour d'arbitrage s'est déjà prononcée précédemment sur la circonscription électorale de BHV, mais il ne faut pas oublier que cet arrêt de 1994 n'est plus pertinent, étant donné que la jurisprudence est évolutive. Si la Cour d'arbitrage a conclu à l'époque à la validité de BHV, elle a estimé dix ans plus tard que cette circonscription électorale n'était plus conforme à la Constitution.

Nous devons juger aujourd'hui de la constitutionnalité de la circonscription électorale de BHV pour les élections européennes et valider ou non ces élections sur cette base, ce qui est en fait

want het oordeel van de Vlaamse partijen over de grondwettelijkheid van de kieskring BHV voor de Europese verkiezingen is ruimschoots bekend. Daarom heb ik mij in de commissie opgeworpen als de woordvoerder van alle Vlaamse partijen, ja zelfs van de federale regering en haar premier.

In de commissie kon ik als woordvoerder van de Vlamingen verwijzen naar stuk 37, een wetsvoorstel van de CD&V-fractie, naar stuk 38 van Open Vld en naar stuk 33 van sp.a. Telkens zeggen de indieners dat de kieskring B-H-V ongrondwettelijk is, ook voor de Europese verkiezingen. In 2004 richtte een lid van de CD&V-fractie zich als burgemeester van Gooik ook tot de Kamer met een bezwaarschrift in dezelfde strekking. Met andere woorden, ik kon optreden als woordvoerder van CD&V, van Open Vld, van sp.a, zelfs van de staatssecretaris voor de fraudebestrijding Devlies, de minister van Defensie De Crem en premier Van Rompuy zelf. Allen hebben ze immers dergelijke stukken ondertekend.

Volgens alle Vlaamse partijen kon de commissie waarvan ik verslaggever was, de verkiezingen voor het Europees Parlement niet geldig verklaren. Samen met de heer Laeremans heb ik de geldigheid van de Europese verkiezingen dan ook verworpen in de commissie, maar door de loting waren er vijf Franstalige leden en slechts twee Vlaamse. En aangezien de Franstalige politieke partijen arresten van het Grondwettelijk Hof alleen naleven wanneer het hen goed uitkomt, keurden zij de geldigheid wel goed.

Gelukkig kunnen alle Vlaamse partijen zich uitspreken in deze plenaire vergadering - waar ze in de meerderheid zijn - over de geldigheid van die verkiezingen. Deze Kamer moet dus bij meerderheid die verkiezingen ongeldig verklaren, ook al is het misschien vervelend om dan opnieuw campagne te moeten voeren. Het voordeel is namelijk dat bij ongeldigheid de volgende verkiezingen alleen geldig kunnen plaatsvinden met een gesplitste kieskring B-H-V. Dit is dus een unieke kans. Vandaag kunnen Open Vld en CD&V die zo vaak aangehaalde Franstalige gijzeling doorbreken, de blokkeringsinstrumenten opheffen en een gewichtige verkiezingsbelofte nakomen. En dat door gewoon maar de Grondwet na te leven. *(Applaus bij N-VA, Vlaams Belang en LDD)*

chose aisée puisque l'avis des partis flamands concernant la constitutionnalité de la circonscription électorale de BHV pour les élections européennes est largement connu. C'est pourquoi je me suis érigé en commission en porte-parole de l'ensemble des partis flamands, et même du gouvernement fédéral et de son premier ministre.

En tant que porte-parole des Flamands, j'ai pu me référer en commission au document n° 37, une proposition de loi déposée par le groupe CD&V, ainsi qu'au document n° 38 de l'Open Vld et au document n° 33 du sp.a. Les auteurs de ces documents estiment tous que la circonscription électorale de BHV est inconstitutionnelle, aussi en ce qui concerne les élections européennes. En 2004, un membre du groupe CD&V a adressé, en sa qualité de bourgmestre de Gooik, une réclamation en ce sens à la Chambre. En d'autres mots, j'ai eu la possibilité d'intervenir en tant que porte-parole du CD&V, de l'Open VLD, du sp.a et même de M. Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, de M. De Crem, ministre de la Défense et de M. Van Rompuy, premier ministre, vu qu'ils ont tous signé de tels documents.

Selon tous les partis flamands, la commission dont je suis le rapporteur ne pouvait pas déclarer valides les élections pour le Parlement européen. Tout comme M. Laeremans, j'ai donc refusé en commission la validation des élections européennes mais en raison du tirage au sort nous n'étions que deux membres flamands pour cinq francophones. Et dans la mesure où les partis politiques francophones ne respectent les arrêts de la Cour constitutionnelle que quand cela les arrange, ils ont validé ces élections.

Heureusement, tous les partis flamands ont la possibilité de s'exprimer en séance plénière – où ils sont majoritaires – sur la validité des élections. Cette Chambre doit donc voter à la majorité l'invalidation de ces élections, même si la perspective de devoir à nouveau mener campagne n'est peut-être pas très réjouissante. L'avantage de cette invalidation réside dans le fait que les prochaines élections ne pourront avoir lieu valablement qu'après la scission de l'arrondissement électoral de BHV. Il s'agit donc en l'occurrence d'une opportunité unique. L'Open Vld et le CD&V ont aujourd'hui l'occasion de se libérer enfin de cette prise en otage par les francophones, de supprimer les instruments de blocage et de respecter une importante promesse électorale. Et tout cela en respectant tout simplement la Constitution. *(Applaudissements sur les bancs de la N-VA, du Vlaams Belang et de la LDD)*

04.03 Bart De Wever (N-VA): Ik heb het heldere betoog van collega Weyts aanhoord en daar is geen speld tussen te krijgen. Ik heb dan ook besloten om te verzaken aan mijn mandaat in het Europees Parlement en als de Kamer deze verkiezing toch goedkeurt, overweeg ik zelfs volgende week mijn ontslag in deze Kamer aan te bieden. (*Vrolijkheid*)

04.04 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Bij het onderzoek van de geloofsbrieven, was het zeer bevreemdend dat vijf van de zeven uitgelote collega's behoorden tot een Franstalige partij. Het toeval wou dat de twee andere Nederlandstalige leden wonen in het arrondissement Halle-Vilvoorde. Dit kan geen moderne, evenwichtig en representatief samengestelde commissie worden genoemd. Daarom hebben wij vandaag een voorstel tot wijziging van het Reglement ingediend, met het oog op de aanwijzing van vier Nederlandstalige en drie Franstalige leden.

Bij de geldigheid van deze verkiezingen kunnen grote vragen worden gesteld. Het behoud van de unitaire kieskring zorgt voor een onaanvaardbare schending van het gelijkheidsbeginsel en verkiezingen op deze basis houden een onverdedigbare discriminatie in.

Het kan niet dat een deel van het ene taalgebied het electorale wingewest is voor kandidaten uit het andere taalgebied, terwijl het omgekeerde niet voorkomt. Vlaamse kandidaten kunnen nergens in Wallonië stemmen ronselen en nog minder een Anschlusspolitiek propageren, zoals nu gebeurt. De huidige situatie is niet alleen discriminerend, maar ook ongrondwettelijk en bijgevolg kunnen de afgelopen Europese verkiezingen onmogelijk geldig worden verklaard.

Zelfs het Grondwettelijk Hof, bestaande uit zes Franstaligen en zes Nederlandstaligen, heeft dit erkend en een oplossing bevolen vóór 2007, maar de Kamer steekt liever het hoofd in het zand en laat toe dat opeenvolgende en volstrekt onwettelijke belangenconflicten haar werking verhinderen en de democratie buitenspel zetten.

Wij worden ook gesteund door velen die bezwaar indienden en door gemeentebesturen die zich terecht niet in staat voelden om de verkiezingen te organiseren. Ik heb hier een bezwaarschrift van de gemeente Zemst, met een CD&V-burgemeester, en een bezwaarschrift van 15 juni 2009 van de

04.03 Bart De Wever (N-VA): J'ai entendu l'exposé limpide de M. Weyts et il n'y a rien à y objecter. J'ai par conséquent décidé de renoncer à mon mandat au Parlement européen et si la Chambre valide bel et bien ces élections, j'envisage même de présenter ma démission à la Chambre la semaine prochaine. (*Hilarité*)

04.04 Bart Laeremans (Vlaams Belang): A l'examen des pouvoirs, il a été surprenant de constater que cinq des sept collègues tirés au sort appartenaient à un parti francophone. Le hasard a voulu que les deux autres collègues néerlandophones habitent dans l'arrondissement de Hal-Vilvorde. Difficile de qualifier cette commission de moderne, équilibrée et représentative. C'est la raison pour laquelle nous introduisons aujourd'hui une proposition de modification du Règlement pour que soient désignés quatre néerlandophones et trois francophones.

D'importantes interrogations peuvent être soulevées à propos de la validité de ces élections. Le maintien d'une circonscription électorale unitaire constitue une violation inacceptable du principe d'égalité et l'organisation d'élections sur cette base représente une discrimination indéfendable.

Il est inconcevable qu'une partie d'une région linguistique serve de fief électoral à des candidats de l'autre région linguistique alors que le contraire ne se produit jamais. Les candidats flamands ne peuvent récolter aucune voix en Wallonie et encore moins développer une politique d'Anschluss telle que celle à laquelle nous assistons actuellement. Étant donné le caractère non seulement discriminatoire, mais également inconstitutionnel de la situation actuelle, les récentes élections européennes ne peuvent être considérées comme valides.

Même la Cour constitutionnelle, composée de six francophones et de six néerlandophones, a admis ce principe et a ordonné qu'une solution soit trouvée avant 2007. Cependant, la Chambre préfère appliquer la politique de l'autruche et permettre que des conflits d'intérêts successifs et tout à fait illégaux entravent son fonctionnement au mépris de tout principe démocratique.

Les nombreux réclamants qui se sont manifestés ainsi que les administrations communales qui ont estimé qu'elles n'étaient pas en mesure d'organiser les élections ne font qu'appuyer notre discours. Je puis vous montrer à cet égard une réclamation présentée par la commune de Zemst, entité dirigée

gemeente Gooik, ondertekend door de heer Doomst. Misschien is hij daarom vandaag afwezig.

Het enige wat ik de collega's vandaag vraag is om solidair te zijn met het homogene CD&V-college van Gooik en dat de CD&V solidair zou zijn met de heer Doomst.

Wij bieden de kans tot solidariteit via een amendement waarin wij vaststellen dat de Europese verkiezingen op discriminerende wijze zijn verlopen en dat deze ongrondwettelijke situatie niet meer voor herhaling vatbaar is. Indien het onmogelijke zou gebeuren en een meerderheid in dit Parlement deze verkiezingen toch geldig zou verklaren, dan wordt minstens in het verslag genoteerd dat deze situatie eigenlijk onaanvaardbaar en niet meer voor herhaling vatbaar is, wat een belangrijk precedent is. De collega's van de CD&V kunnen een man als Michel Doomst vandaag toch niet zomaar in de steek laten?

Er is nog een kwestie die ons dwarszit, namelijk een opvolger die op de lijst van Ecolo stond. Het gaat om de zogenaamde Jean-Claude Defossé, die in werkelijkheid Dubié heet. Men kan nochtans aan geen enkele verkiezing in dit land deelnemen onder een andere achternaam, tenzij het gaat om de naam van de echtgenoot.

Wij kunnen vandaag dus nooit een lijst goedkeuren waarop een persoon staat die misschien niet eens bestaat of die misschien iemand anders is dan de heer Jean-Claude Dubié. Als wij dat wel doen, pleegt de Kamer wetens en willens valsheid in geschrifte. Dat schept ook een erg gevaarlijk precedent, waardoor de controleerbaarheid van de lijsten en de kandidaten in de toekomst uiterst moeilijk dreigt te worden. Men zou bijvoorbeeld hele populaire namen kunnen aannemen.

Daarom hebben wij een tweede amendement ingediend om de spooknaam Jean-Claude Defossé te schrappen. Wij rekenen daarbij op de correctheid en het gezond verstand van onze collega's. *(Applaus bij het Vlaams Belang)*

De **voorzitter**: Er zijn twee amendementen ingediend door de heer Bart Laeremans.

Over de amendementen en de besluiten zal later gestemd worden.

05 Commissie belast met de opvolging van de

par un bourgmestre CD&V, et une autre présentée le 15 juin 2009 par la commune de Gooik et signée par M. Doomst. Peut-être faut-il voir dans ce document la raison de son absence aujourd'hui.

La seule chose que je demande aujourd'hui, c'est que les collègues soient solidaires avec le collège CD&V homogène de Gooik et que le CD&V soit solidaire avec M. Doomst.

Nous vous offrons la possibilité d'être solidaires par le biais d'un amendement dans lequel nous constatons que les élections européennes se sont déroulées de façon discriminatoire et que cette situation anticonstitutionnelle ne peut plus se reproduire. Si l'impossible devait se produire et si une majorité au sein de ce Parlement devait tout de même valider les élections, il sera à tout le moins stipulé dans le compte rendu que cette situation est en fait inacceptable et ne peut plus se reproduire, ce qui constitue un important précédent. Les collègues du CD&V ne peuvent tout de même abandonner aujourd'hui une personne telle que Michel Doomst ?

Un autre point encore nous dérange. Il concerne un suppléant figurant sur la liste Ecolo. Il s'agit de M. Jean-Claude Defossé, de son vrai nom Dubié. Or, il est interdit de participer à une élection dans ce pays avec un autre patronyme que le sien, à l'exception de celui du conjoint.

Il nous est donc aujourd'hui impossible d'approuver une liste sur laquelle figure une personne qui n'existe peut-être même pas ou qui n'est pas M. Jean-Claude Dubié. Agir autrement serait commettre en toute connaissance de cause un faux en écritures. Il s'agirait par ailleurs d'un dangereux précédent, risquant de rendre à l'avenir particulièrement compliqué le contrôle des listes et des candidats. D'aucuns pourraient par exemple adopter des noms très populaires.

Pour ces raisons, nous avons déposé un deuxième amendement tendant à la radiation du pseudonyme Jean-Claude Defossé. Nous comptons sur la rigueur et le bon sens de nos collègues. *(Applaudissements sur les bancs du Vlaams Belang)*

Le **président** : Deux amendements ont été déposés par M. Bart Laeremans.

Le vote sur les amendements et les conclusions aura lieu ultérieurement.

05 Commission du suivi de la crise financière

financiële crisis

Tijdens de vergadering van woensdag 24 juni 2009, heeft de Conferentie van voorzitters voorgesteld een bijzondere opvolgingscommissie belast met het onderzoek naar de financiële en bankcrisis op te richten. De commissie zou bestaan uit elf leden en evenveel plaatsvervangers die de Kamer van volksvertegenwoordigers onder haar leden aanwijst volgens de regel van de evenredige vertegenwoordiging van de politieke fracties, en uit tien leden en evenveel plaatsvervangers die de Senaat onder zijn leden volgens dezelfde regel aanwijst.

De overige politieke fracties van de twee Kamers kunnen elk één lid aanwijzen dat, zonder stemrecht, aan de werkzaamheden van de bijzondere opvolgingscommissie deelneemt.

Ik stel u voor mij de namen mede te delen tegen woensdag 7 juli 2009.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

06 Rekenhof Opruststelling van de eerste voorzitter

Bij brief van 8 juni 2009 heeft de heer Franki Vanstapel, eerste voorzitter van het Rekenhof, mij medegedeeld dat hij de leeftijdsgrens bepaald in artikel 1 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof zal bereiken op 17 december 2009. Hij verzoekt erom zijn rechten op een rustpensioen te mogen doen gelden vanaf 1 januari 2010.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 24 juni 2009 stel ik u voor op dit verzoek in te gaan en de heer Franki Vanstapel te machtigen de eretitel van zijn ambt te voeren.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

Het vertrek van de eerste voorzitter heeft als wettelijk gevolg dat de voorzitter van de Franse Kamer van het Rekenhof, de heer Philippe Roland, de titel zal voeren van eerste voorzitter van het Rekenhof en bij toepassing van het reglement van orde van het Rekenhof in functie treedt na in handen van de Koning de eed te hebben afgelegd.

De Kamer zal tot de benoeming moeten overgaan van de voorzitter van de Nederlandse Kamer van het Rekenhof, die voorgezeten werd door de

En sa réunion du mercredi 24 juin 2009, la Conférence des présidents a proposé de constituer une commission spéciale de suivi chargée d'examiner la crise financière et bancaire, composée de onze membres et d'autant de suppléants, désignés par la Chambre des représentants parmi ses membres, suivant la règle de la représentation proportionnelle des groupes politiques et de dix membres et d'autant de suppléants, désignés par le Sénat parmi ses membres, suivant la même règle.

Les autres groupes politiques des deux Chambres peuvent chacun désigner un membre qui participera, sans droit de vote, aux travaux de la commission spéciale de suivi.

Je vous propose de me communiquer les noms pour le mercredi 7 juillet 2009.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

06 Cour des comptes Mise à la retraite du premier président

Par lettre du 8 juin 2009, M. Franki Vanstapel, premier président de la Cour des comptes, m'a informé qu'il atteindra la limite d'âge prévue par l'article 1er de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes le 17 décembre 2009. Il sollicite l'autorisation de faire valoir ses droits à une pension à partir du 1er janvier 2010.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 24 juin 2009, je vous propose de faire droit à cette requête et d'autoriser M. Franki Vanstapel à porter le titre honorifique de sa fonction.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Le départ du premier président a pour effet légal que le président de la Chambre française de la Cour des comptes, M. Philippe Roland, portera le titre de premier président de la Cour des comptes et entrera en fonction en application du règlement d'ordre de la Cour des comptes après avoir prêté serment entre les mains du Roi.

La Chambre devra procéder à la nomination du président de la Chambre néerlandaise de la Cour des comptes qui était présidée par l'actuel premier

huidige eerste voorzitter.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 24 juni 2009 stel ik u voor de termijn voor de indiening van de kandidaturen op 14 dagen vast te stellen. Die termijn zal op maandag 29 juni 2009 ingaan.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

07 Verzending van een voorstel van resolutie naar een andere commissie

Op aanvraag van de heer Dirk Van der Maelen, stel ik u voor het voorstel van resolutie van de heren Wouter De Vriendt, Stefaan Vercamer, Roel Deseyn en Fouad Lahssaini en mevrouw Hilâl Yalçin betreffende de toepassing van sociale- en milieunormen in het kader van de globalisering, te verwijzen naar de Bijzondere commissie "globalisering" (nr. 1948/1).

Dit wetsvoorstel werd vroeger verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

08 Inoverwegingneming van voorstellen

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Ik stel u ook voor in overweging te nemen:

- het wetsvoorstel van de heren Eric Thiébaud en Jean Cornil en de dames Camille Dieu, Colette Burgeon en Karine Lalieux tot wijziging van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle (nr. 2059/1).
Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing;
- het wetsvoorstel van de dames Camille Dieu, Sonja Becq en Maggie De Block, de heer Jean-

président.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 24 juin 2009, je vous propose de fixer à 14 jours le délai pour l'introduction des candidatures. Ce délai prendra cours le lundi 29 juin 2009.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

07 Renvoi d'une proposition de résolution à une autre commission

A la demande de M. Dirk Van der Maelen, je vous propose de renvoyer à la Commission spéciale « mondialisation » la proposition de résolution de MM. Wouter De Vriendt, Stefaan Vercamer, Roel Deseyn et Fouad Lahssaini et Mme Hilâl Yalçin concernant l'application de normes sociales et environnementales dans le cadre de la mondialisation (n° 1948/1).

Cette proposition avait été précédemment renvoyée à la commission des Relations extérieures.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

08 Prise en considération de propositions

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au règlement.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Je vous propose également de prendre en considération :

- la proposition de loi de MM. Eric Thiébaud et Jean Cornil et Mmes Camille Dieu, Colette Burgeon et Karine Lalieux modifiant la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire (n° 2059/1).
Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société ;
- la proposition de loi de Mmes Camille Dieu, Sonja Becq et Maggie De Block, M. Jean-Jacques Flahaux, Mme Marie-Martine Schyns, M. Stefaan

Jacques Flahaux, mevrouw Marie-Martine Schyns, de heer Stefaan Vercamer en mevrouw Hilâl Yalçın tot wijziging van de wet van 8 maart 2007 tot oprichting van een Federale Adviesraad voor Ouderen (nr. 2069/1).

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken;

- het wetsvoorstel van de dames Carina Van Cauter en Sabien Lahaye-Battheu en de heren Willem-Frederik Schiltz en Herman De Croo tot wijziging van het Wetboek van Strafvordering wat betreft de motivering van de beslissingen van de jury van het hof van assisen (nr. 2072/1).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Urgentieverzoek

Ik vraag de urgentie voor het voorstel 2072 van collega's Carina Van Cauter, Sabien Lahaye, Willem-Frederik Schiltz en Herman De Croo.

De **voorzitter**: Wenst u de urgentie nog te motiveren?

08.01 **Renaat Landuyt** (sp.a): Dit gaat om de motiveringsverplichting voor de hoven van assisen. Als wij daar in september weer problemen mee krijgen, zal ik u hieraan herinneren dat we die hadden kunnen voorkomen. Ik stel voor dat we de tekst van collega Van Cauter van één bladzijde zo vlug mogelijk goedkeuren, zodat we een wettelijke basis hebben om, zoals Europa heeft gevraagd, de uitspraken van de assisenhoven te motiveren.

De minister van Justitie diende honderd bladzijden klad zonder nummering in in de Senaat en verklaarde aan de media dat wij voor de zomer in de Kamer een hervorming zullen goedkeuren.

Dat wordt dan ernstig werk genoemd. Het gaat over processen die aan onze gemeenschap niet alleen miljoenen euro kosten, maar die ook over de zwaarste misdrijven in ons land handelen.

Wij moeten er niet alleen voor zorgen dat gevangenen niet weglopen, maar ook dat wij de gevangenen niet weggagen. Wij moeten er vooral voor zorgen dat veroordelingen op een geldige manier gebeuren.

Iedereen die later durft klagen dat er weer een assisenproces wordt vernietigd, is medeverantwoordelijk. Daarom vraag ik de urgentie

Vercamer et Mme Hilâl Yalçın) modifiant la loi du 8 mars 2007 créant un Conseil consultatif fédéral des Aînés (n° 2069/1).

Renvoi à la commission des Affaires sociales ;

- la proposition de loi de Mmes Carina Van Cauter et Sabien Lahaye-Battheu et MM. Willem-Frederik Schiltz et Herman De Croo modifiant le Code d'instruction criminelle en ce qui concerne la motivation des décisions du jury de la Cour d'assises (n° 2072/1).

Renvoi à la commission de la Justice.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Demande d'urgence

Je demande l'urgence pour la proposition 2072 de nos collègues Carina Van Cauter, Sabien Lahaye, Willem-Frederik Schiltz et Herman De Croo.

Le **président** : Désirez-vous motiver cette demande d'urgence ?

08.01 **Renaat Landuyt** (sp.a): Il s'agit de l'obligation de motivation des décisions des cours d'assises. Si de nouveaux problèmes surgissent en septembre, je ne manquerai pas de vous rappeler que nous aurions pu les éviter. Je propose que nous approuvions le plus rapidement possible le texte d'une page de Mme Van Cauter, afin de disposer d'une base légale nous permettant, comme nous y invite l'Europe, de motiver les décisions prises par les cours d'assises.

Le ministre de la Justice a introduit un brouillon de cent pages non numérotées au Sénat et a déclaré aux médias que la Chambre approuverait la réforme avant l'été.

C'est ce qu'on appelle du travail sérieux. Il est question de procès qui, non seulement coûtent des millions d'euros à la collectivité, mais traitent également des crimes les plus graves commis dans notre pays.

Nous devons veiller non seulement à prévenir l'évasion de détenus, mais également à ne pas les faire fuir. Nous devons surtout faire en sorte que les condamnations soient valablement prononcées.

Tout qui dénoncerait encore à l'avenir l'énième annulation d'un procès d'assises serait coresponsable. C'est pourquoi je demande

voor dit voorstel.

08.02 Bart Tommelein (Open Vld): Namens mijn fractieleden die het voorstel hebben ingediend, vraag ik enkel om het voorstel in overweging te nemen.

Het voorstel wordt bij zitten en opstaan verworpen.

08.03 Camille Dieu (PS): We vragen de urgentie voor de verzending van wetsvoorstel nr. 2069 tot oprichting van een Federale Adviesraad voor Ouderen naar de commissie voor de Sociale Zaken, opdat het daar bij hoogdringendheid zou kunnen worden behandeld. Met dat voorstel sturen we de wet van 2007 bij, die onvoldoende waarborgen biedt op het stuk van de tenuitvoerlegging. We moeten zo vlug mogelijk maatregelen treffen opdat de tekst in januari 2010 in werking zou kunnen treden.

08.04 Hans Bonte (sp.a): Ik pleit tegen de urgentie omdat dit document die niet nodig heeft. Het staat al als eerste punt op de rondgedeelde agenda van de commissie voor de Sociale Zaken volgende week. Men slaagt er blijkbaar in een wetsvoorstel over een honderdtal andere wetsvoorstellen te laten springen, nog voor het in overweging genomen is.

De **voorzitter**: Dat heeft wel belang voor onder meer de termijnen.

De urgentie wordt bij zitten en opstaan verworpen.

09 Mededeling

De **voorzitter**: Collega's, met ontsteltenis hebben wij kennisgenomen van het overlijden van de heer Karel Van Miert, minister van Staat en voormalig Kamerlid. Namens de Kamer van volksvertegenwoordigers heb ik ons rouwbeklag aangeboden aan de familie.

Volgende week, in de plenaire vergadering van donderdag 2 juli, zal er een officiële rouw hulde worden gebracht ter nagedachtenis van de overledene.

Naamstemmingen

10 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Jan Jambon over "het verborgen houden van een "miljoenenfraude" door de Nationale Loterij" (nr. 336)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare

l'urgence pour cette proposition.

08.02 Bart Tommelein (Open Vld) : Au nom des membres de mon groupe qui ont déposé la proposition, je demande simplement de prendre la proposition en considération.

L'urgence est rejetée par assis et levé.

08.03 Camille Dieu (PS) : Nous demandons l'urgence pour le renvoi et l'examen en commission des Affaires sociales de la proposition de loi n° 2069, visant à créer le Conseil consultatif des aînés. Elle modifie la loi de 2007 qui n'offre pas de garanties suffisantes pour sa mise en place. Nous devons prendre des dispositions le plus rapidement possible, en vue de sa mise en place en janvier 2010.

08.04 Hans Bonte (sp.a) : Je plaide contre l'urgence parce que ce document ne la requiert pas. Il figure déjà comme premier point à l'ordre du jour de la commission des Affaires sociales de la semaine prochaine qui nous a été distribué. Manifestement, l'on parvient à donner la priorité à une proposition de loi, même avant sa prise en considération, au détriment d'une centaine d'autres propositions.

Le **président** : Évidemment, l'urgence est importante, notamment pour les délais.

L'urgence est rejetée par assis et levé.

09 Communication

Le **président** : Chers collègues, c'est avec consternation que nous avons appris le décès de M. Karel Van Miert, ministre d'État et ancien membre de la Chambre. J'ai adressé les condoléances de notre assemblée à sa famille.

La semaine prochaine, lors de la séance plénière du jeudi 2 juillet, un éloge funèbre officiel du défunt sera prononcé.

Votes nominatifs

10 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Jan Jambon sur "la dissimulation d'une fraude portant sur plusieurs millions par la Loterie nationale" (n° 336)

Cette interpellation a été développée en réunion

vergadering van de commissie voor de Financiën en de Begroting van 17 juni 2009.

Drie moties werden ingediend (MOT nr. 336/1) :
 - een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Jan Jambon;
 - een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Barbara Pas en de heer Hagen Goyvaerts;
 - een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Ingrid Claes en Josée Lejeune en de heer Luk Van Biesen.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	72	Oui
Nee	48	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	121	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervallen de moties van aanbeveling.

Reden van onthouding?

10.01 **Maya Detiège** (sp.a): Ik heb een stemafpraak met mevrouw Inge Vervotte.

De **voorzitter**: Mevrouw Muylle heeft ja gestemd.

11 **Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Chili inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel, gedaan te Brussel op 6 december 2007 (1990/1)**

Overgezonden door de Senaat

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	114	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	114	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

11.01 **Bruno Valkeniers** (Vlaams Belang): Ik wou ja stemmen.

publique de la commission des Finances et du Budget du 17 juin 2009.

Trois motions ont été déposées (MOT n° 336/1) :
 - une première motion de recommandation a été déposée par M. Jan Jambon;
 - une deuxième motion de recommandation a été déposée par Mme Barbara Pas et M. Hagen Goyvaerts;
 - une motion pure et simple a été déposée par Mmes Ingrid Claes et Josée Lejeune et M. Luk Van Biesen.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	72	Oui
Nee	48	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	121	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, les motions de recommandation sont caduques.

Raison d'abstention ?

10.01 **Maya Detiège** (sp.a): J'ai pairé avec Mme Inge Vervotte.

Le **président** : Madame Muylle a voté oui.

11 **Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République du Chili sur l'exercice d'activités à but lucratif par certains membres de la famille du personnel de missions diplomatiques et de postes consulaires, fait à Bruxelles le 6 décembre 2007 (1990/1)**

Transmis par le Sénat

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	114	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	114	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

11.01 **Bruno Valkeniers** (Vlaams Belang): Je voulais voter oui.

12 Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst van de Raad van Europa inzake het witwassen, de opsporing, de inbeslagneming en de confiscatie van opbrengsten van misdrijven en de financiering van het terrorisme, gedaan te Warschau op 16 mei 2005 (2015/)

(Stemming/vote 3)		
Ja	121	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	121	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

De oppositie verlaat het halfroond.

12.01 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Ik heb even geteld en ik denk dat wij één lid tekort komen. Ik stel voor de vergadering een kwartier te schorsen om de fractieleiders de kans te geven even rond te bellen en zo snel mogelijk iemand te laten komen.

De vergadering wordt geschorst om 21.03 uur.

De vergadering wordt hervat om 21.41 uur.

Naamstemmingen (Voorzetting)

13 Wetsontwerp houdende instemming met het Internationaal Verdrag betreffende de bestrijding van daden van nucleair terrorisme, gedaan te New York op 14 september 2005 (2016/1)

Overgezonden door de Senaat

(Stemming/vote 4)		
Ja	85	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	23	Abstentions
Totaal	108	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

14 Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Peru inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het diplomatiek en consulaire

12 Projet de loi portant assentiment à la Convention du Conseil de l'Europe relative au blanchiment, au dépistage, à la saisie et à la confiscation des produits du crime et au financement du terrorisme, faite à Varsovie le 16 mai 2005 (2015/)

(Stemming/vote 3)		
Ja	121	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	121	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

L'opposition quitte l'hémicycle.

12.01 **Servais Verherstraeten** (CD&V): J'ai compté et je crois qu'il manque un membre. Je propose de suspendre la séance pendant un quart d'heure afin que les chefs de groupe puissent prévenir un membre de se joindre à nous le plus vite possible.

La séance est suspendue à 21 h 03.

Elle est reprise à 21 h 41.

Votes nominatifs (Continuation)

13 Projet de loi portant assentiment à la Convention internationale pour la répression des actes de terrorisme nucléaire, faite à New York le 14 septembre 2005 (2016/1)

Transmis par le Sénat

(Stemming/vote 4)		
Ja	85	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	23	Abstentions
Totaal	108	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

14 Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République du Pérou sur l'exercice d'activités à but lucratif par certains membres de la famille du personnel de missions diplomatiques et de postes

personeel, gedaan te Brussel op 24 juni 2008 (2017/1)

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	71	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	35	Abstentions
Totaal	106	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

De heer Tommelein en de heer Somers hebben voorgestemd.

Ik stel voor om de stemmingen verder bij zitten en opstaan te organiseren.

14.01 Maya Detiège (sp.a): Ik vraag de stemming.

De **voorzitter**: Ik stel voor om de stemmingen die niet kunnen plaatsvinden, volgende donderdag te houden. Anders moeten we misschien binnen de vier werkdagen opnieuw stemmen. De validering van de Europese verkiezingen kan bij zitten en opstaan gebeuren. De vraag van mevrouw Detiège wordt niet door acht leden gesteund.

Gaat de Kamer akkoord met mijn voorstel? (*Ja*)

15 Amendementen op de besluiten van de bijzondere commissie gelast met het onderzoek van de geldigheid van de kiesverrichtingen betreffende de verkiezing van het Europees Parlement van 7 juni 2009

Wij gaan over tot de stemming bij zitten en opstaan over de aangehouden amendementen en de besluiten van de bijzondere commissie gelast met het onderzoek van de geldigheid van de kiesverrichtingen betreffende de verkiezing van het Europees Parlement van 7 juni 2009. Er zijn daarop twee amendementen ingediend, door de heer Laeremans.

Het eerste amendement strekt ertoe in de tabel van de leden van het Europees Parlement, en ook voor het Franse kiescollege, bij Ecolo de naam Defossé Jean-Claude bij de opvolgers te schrappen.

Het amendement wordt bij zitten en opstaan verworpen.

Ik heb nog een tweede amendement, waar in het

consulaires, fait à Bruxelles le 24 juin 2008 (2017/1)

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	71	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	35	Abstentions
Totaal	106	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

Monsieur Tommelein et monsieur Somers ont voté oui.

Je propose de voter par assis et levé.

14.01 Maya Detiège (sp.a): Je demande un vote.

Le **président** : Je propose que les votes qui n'ont pas pu avoir lieu soient reportés à jeudi prochain, sinon il faudra peut-être voter à nouveau dans quatre jours ouvrables. Les élections européennes peuvent être validées par assis et levé. La demande de madame Detiège n'est pas soutenue par huit membres.

Assentiment ? (*Oui*).

15 Amendements sur les conclusions de la commission spéciale chargée de l'examen de la validité des opérations électorales relatives à l'élection du Parlement européen du 7 juin 2009

Nous passons au vote par assis et levé sur les amendements réservés et les conclusions de la commission spéciale chargée de l'examen de la validité des opérations électorales relatives à l'élection du Parlement européen du 7 juin 2009. Deux amendements ont été présentés par M. Laeremans.

Le premier amendement tend à supprimer dans le tableau des membres du Parlement européen et aussi pour le collège électoral francophone, le nom Defossé Jean-Claude parmi les suppléants sur la liste Ecolo.

L'amendement est rejeté par assis et levé.

J'ai un deuxième amendement qui tend à insérer

beschikkend gedeelte tussen de woorden “gelet op het voorgaande”, enzovoort, een paragraaf wordt toegevoegd.

Het amendement wordt bij zitten en opstaan verworpen.

16 Besluiten van de bijzondere commissie gelast met het onderzoek van de geldigheid van de kiesverrichtingen betreffende de verkiezing van het Europees Parlement van 7 juni 2009

Er wordt bij zitten en opstaan gestemd.

Bijgevolg neemt de Kamer de besluiten van de bijzondere commissie aan en verklaart de kiesverrichtingen geldig.

Ik stel voor de andere stemmingen uit te stellen.

17 Goedkeuring van de agenda

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerpagenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt. Aangezien er geen eenparigheid is, stemmen we bij zitten en opstaan.

De agenda wordt bij zitten en opstaan aangenomen.

De vergadering wordt gesloten om 21.53 uur. Volgende vergadering donderdag 2 juli 2009 om 14.15 uur.

dans le dispositif un paragraphe entre les mots « compte tenu de ce qui précède » etc.

L'amendement est rejeté par assis et levé.

16 Conclusions de la commission spéciale chargée de l'examen de la validité des opérations électorales relatives à l'élection du Parlement européen du 7 juin 2009

Il est procédé au vote par assis et levé.

En conséquence, la Chambre adopte les conclusions de la commission spéciale et proclame la validité des opérations électorales.

Je propose de reporter les autres votes.

17 Adoption de l'ordre du jour

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents. Comme il n'y a pas d'unanimité, nous votons par assis et levé.

L'ordre du jour est adopté par assis et levé.

La séance est levée à 21 h 53. Prochaine séance le jeudi 2 juillet 2009 à 14 h 15.